

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 mai 2006

PROJET DE LOI

**transposant en droit belge la directive
2001/84/CE du Parlement européen et du
Conseil du 27 septembre 2001 relative au
droit de suite au profit de l'auteur
d'une œuvre d'art originale**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	16
4. Avis du Conseil d'État	21
5. Projet de loi	27
6. Annexes	33

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
80 DE LA CONSTITUTION.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 mei 2006

WETSONTWERP

**houdende de omzetting in Belgisch recht van
de richtlijn 2001/84/EG van het Europees
Parlement en de Raad van
27 september 2001 betreffende het volgrecht
ten behoeve van de auteur van een
oorspronkelijk kunstwerk**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	16
4. Advies van de Raad van State	21
5. Wetsontwerp	27
6. Bijlagen	33

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 4 mai 2006.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 24 mai 2006.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 4 mei 2006 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 24 mei 2006 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

RÉSUMÉ

Le présent projet de loi entend rendre le droit belge conforme à la directive européenne 2001/84/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 septembre 2001 relative au droit de suite au profit de l'auteur d'une œuvre d'art originale.

Le droit belge prévoit déjà actuellement un droit de suite au profit des auteurs d'œuvres d'art plastique. Néanmoins, quelques adaptations de la loi s'imposent afin de satisfaire aux obligations prévues par la directive précitée. Ces adaptations concernent principalement le champ d'application et les tarifs du droit de suite.

SAMENVATTING

Dit ontwerp van wet heeft als doel het Belgische recht in overeenstemming te brengen met richtlijn 2001/84/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 september 2001 betreffende het volgrecht ten behoeve van de auteur van een oorspronkelijk kunstwerk.

Het Belgische recht voorziet momenteel reeds in een volgrecht ten behoeve van de auteurs van werken van beeldende kunst. Niettemin zijn enkele wetgevende aanpassingen noodzakelijk om te voldoen aan de verplichtingen neergelegd in deze richtlijn. Deze aanpassingen betreffen voornamelijk het toepassingsgebied en de tarieven van het volgrecht.

EXPOSE DES MOTIFS

COMMENTAIRES GENERAUX

Le droit de suite peut se définir comme le droit d'un auteur d'une œuvre d'art graphique ou plastique originale de participer aux bénéfices de chaque vente de cette oeuvre. Le droit de suite vise à garantir aux auteurs d'œuvres d'art graphique ou plastique leur participation au succès économique de leurs œuvres.

Le 27 septembre 2001, le Parlement européen et le Conseil ont approuvé la directive 2001/84/CE relative au droit de suite au profit de l'auteur d'une œuvre d'art originale (dénommée ci-après «la directive»). L'objectif de cette directive est d'instaurer un droit de suite dans l'ensemble de la Communauté européenne et d'harmoniser certains points (notamment pour ce qui est des œuvres concernées, des ayants droit, des tarifs, des transactions donnant lieu à la perception d'un droit et de la base de calcul de ce droit). Cette directive doit être transposée en droit belge pour le 1^{er} janvier 2006.

A l'heure actuelle, le droit de suite est prévu dans la législation belge aux articles 11 à 13 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins (dénommée ci-après «loi relative au droit d'auteur»), qui prévoient un droit de suite de 4% sur le montant de l'adjudication des œuvres d'art plastique, obtenu à la suite d'une mise aux enchères publiques, et comportent quelques dispositions en matière de gestion administrative du droit de suite (notification et paiement) et de prescription. D'autres mesures d'exécution, enfin, sont contenues dans l'arrêté royal du 8 juillet 1998 relatif à la perception et à la redistribution de certains droits de suite en matière de droit d'auteur et de droits voisins et désignant les sociétés de gestion chargées de percevoir et de redistribuer les droits de suite qui n'ont pu être payés.

Le présent projet de loi vise à transposer en droit belge les dispositions de la directive 2001/84/CE. A cet effet, il convient de modifier les articles 11 à 13 de la loi relative au droit d'auteur, principalement en ce qui concerne le champ d'application et les tarifs. La modification du champ d'application qui vise désormais «tout acte de revente d'une œuvre d'art originale dans lequel interviennent des professionnels du marché de l'art en tant que vendeurs, acheteurs ou intermédiaires, après la première cession par l'auteur», nécessite de modifier également les dispositions relatives à la gestion administrative du droit de suite.

MEMORIE VAN TOELICHTING

ALGEMENE OPMERKINGEN

Het volgrecht kan omschreven worden als het recht van een auteur van een oorspronkelijk werk van grafische of beeldende kunst om te delen in de opbrengst, telkens wanneer dat werk wordt verkocht. Met het volgrecht wordt beoogd te waarborgen dat de auteurs van werken van grafische of beeldende kunst in economisch opzicht in het succes van hun werken delen.

Op 27 september 2001 hebben het Europees Parlement en de Raad hun goedkeuring gehecht aan richtlijn 2001/84/EG betreffende het volgrecht ten behoeve van de auteur van een oorspronkelijk kunstwerk (hierna «de richtlijn» genoemd). Doel van de richtlijn was het volgrecht in heel de Europese Gemeenschap in te voeren en op bepaalde punten te harmoniseren (met name ten aanzien van de betrokken werken, de rechthebbenden, de tarieven, de transacties waarop een recht wordt geheven en de berekeningsgrondslag hiervan). Deze richtlijn moet omgezet worden in Belgisch recht tegen 1 januari 2006.

Momenteel is het volgrecht in de Belgische wetgeving vastgelegd in de artikelen 11 tot 13 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (hierna «Auteurswet» genoemd). Daarin wordt voorzien in een volgrecht van 4% dat wordt geïnd op het bedrag van de verkoop bij toewijzing van werken van beeldende kunst die openbaar geveild worden. Tevens zijn er enkele bepalingen in opgenomen betreffende de administratieve afhandeling van het volgrecht (kennisgeving en betaling) en de verjaring. Verdere uitvoeringsbepalingen tenslotte, liggen besloten in het koninklijk besluit van 8 juli 1998 betreffende de inning en de verdeling van bepaalde volgrechten op het stuk van het auteursrecht en van de naburige rechten en tot aanwijzing van de beheersvennootschappen, belast met de inning en de verdeling van de volgrechten die niet konden worden uitgekeerd.

Huidig ontwerp van wet strekt er toe de bepalingen van richtlijn 2001/84/EG in Belgisch recht om te zetten. Daartoe dienen de artikelen 11 tot 13 Auteurswet te worden gewijzigd, voornamelijk op het vlak van het toepassingsgebied en de tarieven. Door de wijziging van het toepassingsgebied, dat voortaan geformuleerd wordt als «elke doorverkoop van een oorspronkelijk kunstwerk waarbij actoren uit de professionele kunsthandel betrokken zijn als verkoper, koper, of tussenpersoon, na de eerste overdracht door de auteur», dienen ook de bepalingen betreffende de administratieve afhandeling van het volgrecht te worden gewijzigd.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

CHAPITRE I^{er}

Disposition préliminaire

Article 1^{er}

Cet article détermine la base légale du présent projet de loi, à savoir l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II

Modifications de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

Articles 2, 3 et 7

Ces articles portent sur des modifications terminologiques. Ils visent à remplacer la notion d'«œuvre plastique» figurant dans le texte actuel de la loi relative au droit d'auteur par la notion d'«œuvre d'art graphique ou plastique» utilisée dans la directive. Concrètement, il s'agit d'adapter l'intitulé du Chapitre I^{er}, Section 3, ainsi que le texte de l'article 9, alinéas 1^{er} et 2, et de l'article 22, § 1^{er}, 1°, 4°, 4° *bis* et 4° *ter*, de la loi relative au droit d'auteur.

L'article 2, alinéa 1^{er}, de la directive énumère, dans le cadre de la définition de la notion d'«œuvre d'art originale», des exemples de ce qui peut être entendu par «œuvre d'art graphique ou plastique». Il y est précisé que les œuvres d'art graphique ou plastique sont, entre autres, des tableaux, des collages, des peintures, des dessins, des gravures, des estampes, des lithographies, des sculptures, des tapisseries, des céramiques, des verreries et des photographies, pour autant qu'il s'agisse de créations exécutées par l'artiste lui-même ou d'exemplaires considérés comme œuvres d'art originales. La notion d'«œuvre d'art originale» est davantage explicitée à l'article 4 du projet. Par ailleurs, le considérant (19) de la directive précise que l'harmonisation découlant de la présente directive ne s'applique pas aux manuscrits originaux des écrivains et des compositeurs.

Le texte actuel de la loi relative au droit d'auteur ne donne aucune définition de la notion d'«œuvre plastique». Par contre, la loi du 25 juin 1921 frappant d'un droit les ventes publiques d'œuvres d'art au profit des

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

HOOFDSTUK I

Voorafgaande bepaling

Artikel 1

Dit artikel bepaalt de grondwettelijke basis van huidig wetsontwerp, met name artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen aan de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten

Artikelen 2, 3 en 7

Deze artikelen betreffen terminologische wijzigingen. Deze artikelen strekken ertoe het begrip «werken van beeldende kunst», dat momenteel in de Auteurswet gehanteerd wordt, te vervangen door het in de richtlijn gehanteerde begrip «werken van grafische of beeldende kunst». Concreet gaat het om een aanpassing van het opschrift van Hoofdstuk I, Afdeling 3, Auteurswet, en van de tekst van artikel 9, eerste en tweede lid, en van artikel 22, § 1, 1°, 4°, 4° *bis* en 4° *ter* Auteurswet.

In artikel 2, eerste lid van de richtlijn, wordt in het kader van de omschrijving van het begrip «oorspronkelijk kunstwerk» een exemplatieve opsomming gegeven van wat begrepen kan worden onder de notie «werk van grafische of beeldende kunst». Er wordt gepreciseerd dat onder meer afbeeldingen, collages, schilderijen, tekeningen, gravures, prenten, lithografieën, beeldhouwwerk, tapisserieën, keramische werken, glaswerk en foto's, een werk van grafische of beeldende kunst uitmaken, voorzover dit werk een schepping is van de kunstenaar zelf, of het gaat om een exemplaar dat als oorspronkelijk kunstwerk wordt aangemerkt. Het begrip «oorspronkelijk kunstwerk» wordt nader toegelicht onder artikel 4 van dit ontwerp. Voor het overige verduidelijkt overwegende (19) van de richtlijn nog dat de harmonisatie ingevolge deze richtlijn niet van toepassing is op oorspronkelijke handschriften van schrijvers en componisten.

De Auteurswet bevat momenteel geen omschrijving van het begrip «werk van beeldende kunst». Wel bevatte de wet van 25 juni 1921 tot het innen van een recht op de openbare kunstveilingen, ten bate der

artistes, auteurs des œuvres vendues, contenait, en son article 1^{er}, alinéa 1^{er}, une énumération d'exemples d'œuvres soumises à un droit de suite, à savoir, les peintures, sculptures, dessins et gravures. Cette notion a été, en outre, illustrée par la jurisprudence et la doctrine. Il ressort notamment de celles-ci que le droit de suite ne s'applique pas aux œuvres architecturales, aux manuscrits littéraires et musicaux de même qu'aux œuvres cinématographiques originales (F. VAN ISACKER, *Kritische synthese van het Belgische auteursrecht*, Anvers, Kluwer, 1985, 65 et 67, n° 129 et 133).

La modification terminologique visée aux articles 2, 3 et 7 du projet indique que la notion d'«œuvres d'art graphique et plastique» doit être interprétée conformément à la directive. Cela n'implique cependant aucune modification significative du système actuel quant au fond, dès lors que la notion d'«œuvre plastique» recouvre la majeure partie des œuvres énumérées à l'article 2, alinéa 1, de la directive. En outre, il convient de souligner que les manuscrits originaux d'écrivains ou de compositeurs ne sont pas soumis à un droit de suite selon le système actuel. Etant donné que le considérant (19) de la directive spécifie que l'harmonisation découlant de la présente directive ne s'applique pas aux manuscrits originaux des écrivains et des compositeurs, il n'y a aucune raison d'étendre à cette catégorie d'œuvres le champ d'application du droit de suite, dans le cadre de la transposition de la directive 2001/84/CE.

Article 4

L'article 11, § 1^{er}, en projet définit le champ d'application du droit de suite. L'article 11, § 2, en projet prévoit une exception, tandis que les §§ 3 et 4 contiennent respectivement une disposition en matière de succession ainsi qu'une disposition relative aux ayants droit ressortissant de pays tiers.

Quant à la définition du champ d'application donnée par l'article 11, §1^{er}, en projet, il convient d'indiquer que la loi belge prévoit actuellement que le droit de suite porte sur les œuvres d'art plastique mises en vente aux enchères publiques. Ainsi qu'indiqué ci-dessus, l'un des objectifs poursuivis par la directive consiste à harmoniser, dans une certaine mesure, le droit de suite à l'échelon européen, notamment pour ce qui est des œuvres concernées, des ayants droit, des tarifs, des transactions donnant lieu à la perception d'un droit et de la base

kunstenaars, auteurs der verkochte werken in artikel 1, eerste lid, een exemplatieve opsomming van de werken waarop het volgrecht verschuldigd was, te weten schilderijen, beeldhouwwerken, tekeningen en etsen. Dit werd verder vorm gegeven door de rechtspraak en rechtsleer. Hieruit blijkt bijvoorbeeld dat het volgrecht niet van toepassing is op architectonische werken, letterkundige en muzikale manuscripten en cinematografische originelen (F. VAN ISACKER, *Kritische synthese van het Belgische auteursrecht*, Antwerpen, Kluwer, 1985, 65 en 67, nr. 129 en 133).

De terminologische wijziging die doorgevoerd wordt door de artikelen 2, 3 en 7 van het ontwerp, geeft aan dat het begrip «werken van grafische en beeldende kunst» richtlijnconform moet geïnterpreteerd worden. Inhoudelijk hoeft dit echter geen significante wijziging van het actueel bestaande systeem te betekenen, aangezien het merendeel van het soort werken dat opgesomd wordt in artikel 2, eerste lid van de richtlijn, ook momenteel reeds onder het begrip «werken van beeldende kunst» moet begrepen worden. Bovendien kan aangegeven worden dat oorspronkelijke handschriften van schrijvers en componisten volgens het actueel bestaande systeem niet aan het volgrecht onderhevig zijn. Aangezien overwegende (19) van de richtlijn verduidelijkt dat de harmonisatie ingevolge deze richtlijn niet van toepassing is op oorspronkelijke handschriften van schrijvers en componisten, is er geen reden om het toepassingsgebied van het volgrecht, in het kader van de omzetting van deze richtlijn 2001/84/EG, tot die categorie werken uit te breiden.

Artikel 4

In het ontworpen artikel 11, § 1 wordt het toepassingsgebied van het volgrecht omschreven. In het ontworpen artikel 11, § 2 wordt een uitzondering voorzien, terwijl §§ 3 en 4 respectievelijk een bepaling inzake de erfopvolging en een bepaling met betrekking tot de rechthebbenden die onderdaan zijn van derde landen bevatten.

Wat de omschrijving van het toepassingsgebied in het ontworpen artikel 11, § 1 betreft, kan vermeld worden dat de Belgische wet momenteel bepaalt dat het volgrecht verschuldigd is bij de verkopen van werken van beeldende kunst die openbaar geveild worden. Zoals hierboven aangegeven, bestaat een van de doelstellingen van de richtlijn er in het volgrecht op Europees vlak in zekere mate te harmoniseren, onder meer ten aanzien van de betrokken werken, de rechthebbenden, de tarieven, de transacties waarop een recht wordt

de calcul de ce droit (considérants (9) et (15) de la directive).

Conformément à l'article 1^{er}, alinéa 2, de la directive 2001/84/CE, l'article 11, §1^{er}, en projet énonce que le droit de suite est dû pour tout acte de revente d'une œuvre d'art originale dans lequel interviennent en tant que vendeurs, acheteurs ou intermédiaires des «professionnels du marché de l'art». L'article 1^{er}, alinéa 2, de la directive donne une énumération exemplative de ce que recouvre la notion de professionnels du marché de l'art. Il s'agit notamment des salles de ventes, des galeries d'art et de tout commerçant d'œuvres d'art. Ce qu'il faut entendre par «tout commerçant d'œuvres d'art» sera déterminé par la jurisprudence et la doctrine. Le considérant (18) de la directive précise néanmoins que le droit de suite ne devrait pas être étendu aux actes de revente, par des personnes agissant à titre privé ou à des musées sans but lucratif, et qui sont ouverts au public.

Par ailleurs, le droit de suite est, comme dans le système actuel, un droit inaliénable, calculé sur le prix de vente et seulement dû pour un acte de vente après une première cession par l'auteur. Ce dernier aspect découle du fondement même du droit de suite: ce droit vise à permettre à l'auteur de participer aux bénéfices de chaque revente de son œuvre. Lors de la première vente de l'œuvre par l'auteur lui-même, le prix est directement payé à celui-ci, il n'y a donc aucune raison d'encore prévoir une rémunération supplémentaire. Dans un souci de clarté et de cohérence avec le texte de la directive, il a été choisi d'insérer les mots «après la première cession par l'auteur» dans le texte même de la loi relative au droit d'auteur.

Pour ces mêmes raisons de clarté et de cohérence, on a opté pour l'insertion, à l'article 11, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi relative au droit d'auteur, de la définition d'«œuvre d'art originale» et de la disposition relative aux exemplaires d'œuvres d'art figurant à l'article 2 de la directive.

L'article 11, § 2, en projet reprend l'exception facultative prévue à l'article 1^{er}, alinéa 3, de la directive. Les secteurs concernés (sociétés de gestion, salles de vente et exploitants de galeries) estiment qu'il est utile de prévoir cette exception. Quant à la charge de la preuve, il est prévu que le vendeur doit pouvoir démontrer qu'il bénéficie de cette exception. Il semble ainsi opportun que la galerie achetant l'œuvre directement à son auteur conserve un document de la vente daté et signé par

geheven en de berekeningsgrondslag van het volgrecht (overwegenden (9) en (15) van de richtlijn).

Overeenkomstig artikel 1, tweede lid van de richtlijn 2001/84/EG wordt in het ontworpen artikel 11, § 1 bepaald dat het volgrecht verschuldigd is bij doorverkopen waarbij «actoren uit de professionele kunsthandel» betrokken zijn als verkoper, koper of tussenpersoon. In artikel 1, tweede lid van de richtlijn wordt een exemplatieve opsomming gegeven van het begrip actoren uit de professionele kunsthandel. Het gaat meer bepaald om «veilinghuizen, kunstgaleries of andere kunsthandelaars». Wat hierbij onder de notie «andere kunsthandelaars» moet begrepen worden, zal verder ingevuld moeten worden door de rechtspraak en rechtsleer. Wel verduidelijkt overwegende (18) van de richtlijn dat het volgrecht niet dient te gelden bij rechtstreekse doorverkopen tussen particulieren zonder tussenkomst van de professionele kunsthandel, en dat het evenmin dient te gelden in geval van doorverkoop door particulieren aan musea die geen winstoogmerk hebben en openstaan voor het publiek.

Voor het overige kan vermeld worden dat het volgrecht, net zoals onder het momenteel bestaande systeem, een onvervreemdbaar recht is, berekend wordt op de verkoopprijs, en slechts verschuldigd is bij een verkoop na een eerste overdracht door de auteur. Dit laatste aspect vloeit voort uit de ratio zelf van het volgrecht: het volgrecht strekt ertoe de auteur te laten delen in de opbrengst van de verkoop van zijn werk telkens het wordt doorverkocht. Bij de eerste verkoop van het werk door de auteur zelf, wordt de prijs direct aan de auteur zelf betaald, en is er geen reden om nog eens een bijkomende vergoeding te voorzien. Omwille van de duidelijkheid, en aansluitend bij de tekst van de richtlijn, werd er voor geopteerd de woorden «na de eerste overdracht door de auteur» in de tekst van de Auteurswet zelf op te nemen.

Om dezelfde redenen van duidelijkheid en coherentie met de richtlijn, werd er voor geopteerd om de definitie van «oorspronkelijk kunstwerk» en de bepaling in verband met de kopieën van kunstwerken uit artikel 2 van de richtlijn, op te nemen in artikel 11, § 1, tweede lid Auteurswet.

Het ontworpen artikel 11, § 2, is een opname van de facultatieve uitzondering voorzien in artikel 1, derde lid, van de richtlijn. De betrokken sectoren (beheersvennootschappen, verkoopzalen en galerijhouders) zijn het erover eens dat het nuttig is deze uitzondering te voorzien. Wat de bewijslast betreft, werd er tevens in voorzien dat de verkoper moet kunnen aantonen dat hij aan alle voorwaarden van deze uitzondering voldoet. Zo lijkt het bijvoorbeeld aangewezen dat de galerie die

l'auteur (cf. W. DUCHEMIN, 'La Directive communautaire sur le droit de suite', *RIDA* 2002, (3), 45).

L'article 11, § 3 en projet, vise à transposer l'article 6, alinéa 1^{er}, de la directive. Il s'agit du maintien de l'article 11, alinéa 3, actuel de la loi relative au droit d'auteur. Toutefois, dans un souci de clarté, les mots «ce même droit» ont été remplacés par les mots «le droit de suite». Par ailleurs, il convient de noter que le droit de suite ne peut, bien évidemment, être exercé que par les héritiers et autres ayants droit à la suite du décès de l'auteur, ainsi qu'indiqué par les mots «conformément aux articles 2 et 7 de la présente loi». Tout comme le droit d'auteur, le droit de suite continue d'exister pendant 70 ans après le décès de l'auteur (article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi relative au droit d'auteur).

La référence aux articles 2 et 7 de la loi relative au droit d'auteur correspond à la systématique générale du droit d'auteur concernant la question de savoir dans quelle mesure les héritiers et ayants droit peuvent prétendre au droit d'auteur. Il n'est dès lors pas opportun, comme proposé dans l'avis du Conseil d'État au regard de l'article 6 du projet, de répéter dans chaque disposition du projet que les ayants droit peuvent revendiquer le droit de suite à la suite du décès de l'auteur.

L'article 11, § 4, de la loi relative au droit d'auteur tend à transposer l'article 7 de la directive. Il règle la question de savoir dans quelle mesure les ressortissants étrangers peuvent prétendre au droit de suite. Rappelons qu'en vertu du principe européen de non-discrimination, les dispositions nationales comportant des clauses de réciprocité ne peuvent être invoquées afin de priver des ressortissants d'autres États membres de l'Union européenne des droits conférés à leurs propres ressortissants (considérant (6) de la directive). La même règle vaut pour les États de l'Espace Economique Européen en vertu de l'Accord du 2 mai 1992, sur l'Espace Economique Européen (*M.B.* 7 février 1994). Il est prévu que les auteurs ressortissants d'un pays en dehors de l'Union européenne ne pourront invoquer le droit de suite en Belgique que si leur propre législation institue également un droit de suite offrant une protection comparable au système belge. L'actuel article 11, alinéa 4, de la loi relative au droit d'auteur contient déjà une disposition en ce sens, mais est formulé de manière imprécise. La proposition de texte actuelle s'inspire de la formulation de l'article 79 de la loi relative au droit d'auteur.

het werk rechtstreeks van de auteur aankoopt, een gedateerd en door de auteur ondertekend document hiervan bewaart (cfr. W. DUCHEMIN, 'La Directive communautaire sur le droit de suite', *RIDA* 2002, (3), 45).

Het ontworpen artikel 11, § 3, beoogt de omzetting van artikel 6, eerste lid van de richtlijn. Het is een behoud van het actuele artikel 11, derde lid, Auteurswet. Wel werden ter wille van de duidelijkheid de woorden «datzelfde recht» vervangen door de woorden «het volgrecht». Tevens weze vermeld dat het volgrecht uiteraard slechts door de erfgenamen en andere rechtverkrijgenden kan worden uitgeoefend na het overlijden van de auteur, hetgeen blijkt uit de woorden «overeenkomstig de artikelen 2 en 7 van deze wet». Het volgrecht blijft net als het auteursrecht bestaan gedurende 70 jaar na het overlijden van de auteur (artikel 2, § 1, eerste lid Auteurswet).

Door de verwijzing naar de artikelen 2 en 7 van de auteurswet wordt aangesloten bij de algemene systematiek van het auteursrecht inzake de vraag in welke mate erfopvolgers en rechtverkrijgenden aanspraak kunnen maken op het auteursrecht. Het is dan ook niet opportuun om, zoals opgeworpen in het advies van de Raad van State bij artikel 6 van het ontwerp, in elke bepaling van het ontwerp te herhalen dat de rechtverkrijgenden na het overlijden van de auteur aanspraak kunnen maken op het volgrecht.

Het ontworpen artikel 11, § 4, Auteurswet beoogt de omzetting van artikel 7 van de richtlijn. Het regelt de vraag in welke mate buitenlandse onderdanen aanspraak kunnen maken op het volgrecht. Er weze hierbij aan herinnerd dat ingevolge het Europese non-discriminatie beginsel, wederkerigheidsbedingen in nationale bepalingen niet kunnen worden aangevoerd om onderdanen van andere lidstaten van de Europese Unie rechten te ontzeggen die aan de eigen onderdanen wel worden toegekend (overwegende (6) van de richtlijn). Hetzelfde geldt voor landen van de Europese Economische ruimte, ingevolge de Overeenkomst van 2 mei 1992 betreffende de Europese Economische Ruimte (*B.S.* 7 februari 1994). Voor auteurs die onderdaan zijn van een land buiten de Europese Unie, wordt bepaald dat zij slechts aanspraak zullen kunnen maken op het volgrecht in België indien hun eigen wetgeving ook in een volgrecht voorziet dat qua beschermingsomvang vergelijkbaar is met het Belgische systeem. Het actuele art. 11, vierde lid Auteurswet, bevatte al een bepaling in die zin, maar is onduidelijk geformuleerd. Huidig tekstvoorstel sluit aan bij de formulering van art. 79 Auteurswet.

En réponse à l'avis du Conseil d'État, on peut mentionner que les termes «Sans préjudice des dispositions des conventions internationales» visent le principe de non-discrimination, découlant tant de l'article 12 du Traité instituant les Communautés européennes que de l'Accord du 2 mai 1992 sur l'Espace Économique Européen (*M.B.* du 7 février 1994).

Quant aux auteurs qui sont des ressortissants d'un pays n'appartenant pas à l'Espace Économique Européen, la formulation de l'article 79 de la loi relative au droit d'auteur a été suivie. Cet article 79 de la loi relative au droit d'auteur prévoit le régime général concernant la question de savoir dans quelle mesure ces ressortissants peuvent revendiquer un droit d'auteur en Belgique. Etant donné que le régime du droit de suite ne déroge pas sur ce point au régime général contenu à l'article 79 de la loi relative au droit d'auteur, il n'a dès lors pas été jugé opportun de reprendre sur ce point une formulation dérogatoire spécifique dans la loi relative au droit d'auteur.

Article 5

Cet article vise à transposer les articles 4 et 5 de la directive prévoyant une structure tarifaire obligatoire pour le droit de suite. Les États membres peuvent cependant fixer le seuil d'application jusqu'à 3.000 EUR. Ce projet propose de maintenir le seuil actuel de 1.250 EUR. Si le Parlement l'estime opportun, il peut augmenter le cas échéant ce seuil.

Par ailleurs, conformément à l'article 5 de la directive et dans un souci de clarté, il a été inscrit dans la loi relative au droit d'auteur que le prix de vente s'entend hors taxes. Enfin, il convient de souligner qu'en ce qui concerne la première tranche, le droit de suite est calculé sur le prix de revente total si ce dernier atteint le seuil de 1.250 EUR. Ainsi, pour une oeuvre revendue pour 2.000 EUR, le droit de suite dû s'élèvera à 2.000 EUR x 4% = 80 EUR.

Article 6

Cet article modifie l'article 13 de la loi relative au droit d'auteur. Le § 1^{er} de l'article 13 en projet a pour objet la notification de la revente donnant lieu à un droit de suite ainsi que le paiement de ce droit. Il tend à transposer l'article 1^{er}, alinéa 4, de la directive. L'article 13, § 2, en projet concerne le délai de prescription pour l'exercice du droit de suite par l'auteur. L'article 13, § 4, en projet

In antwoord op het advies van de Raad van State, kan vermeld worden dat door de bewoordingen «Onverminderd het bepaalde in internationale overeenkomsten» zowel het Europese non-discriminatie beginsel, volgend uit artikel 12 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, als de Overeenkomst van 2 mei 1992 betreffende de Europese Economische Ruimte (*B.S.* 7 februari 1994) gedekt worden.

Wat de auteurs betreft die onderdaan zijn van een land buiten de Europese Economische Ruimte, werd aangesloten bij de formulering van artikel 79 Auteurswet. Dit artikel 79 Auteurswet bevat de algemene regeling wat betreft de vraag in welke mate die onderdanen aanspraak kunnen maken op een auteursrecht in België. Aangezien de regeling voor het volgrecht op dit punt niet afwijkt van de algemene regeling vervat in artikel 79 Auteurswet, werd het dan ook niet opportuun geacht een specifieke, afwijkende formulering dienaangaande op te nemen in de Auteurswet.

Artikel 5

Dit artikel beoogt de omzetting van artikel 4 en 5 van de richtlijn, dat een verplichte tariefstructuur voorschrijft m.b.t. het volgrecht. De lidstaten kunnen evenwel de toepassingsdrempel vaststellen tot op 3.000 EUR. In dit ontwerp wordt voorgesteld om de momenteel bestaande drempel van 1.250 EUR te behouden. Indien het Parlement dit opportuun acht, kan het deze drempel eventueel verhogen.

Tevens werd overeenkomstig artikel 5 van de richtlijn, ter wille van de duidelijkheid, in de Auteurswet zelf opgenomen dat de verkoopprijs de verkoopprijs exclusief belasting is. Tenslotte kan vermeld worden dat wat de eerste schijf betreft, het volgrecht berekend wordt op de totale doorverkoopprijs indien deze de drempel van 1.250 EUR bereikt. Voor een werk dat doorverkocht wordt voor 2.000 EUR zal bijvoorbeeld een volgrecht van 2.000 EUR x 4% = 80 EUR verschuldigd zijn.

Artikel 6

Dit artikel wijzigd artikel 13 van de Auteurswet. Het ontworpen artikel 13, § 1, betreft de kennisgeving van een doorverkoop die aanleiding geeft tot een volgrecht, en de betaling van het volgrecht. Het beoogt de omzetting van artikel 1, vierde lid van de richtlijn. Het ontworpen artikel 13, § 2, betreft de verjaringstermijn voor de uitoefening van het volgrecht door de auteur. Het ont-

visé à transposer l'article 9 de la directive relatif au droit d'exiger des informations.

Le § 1^{er} vise à transposer l'article 1^{er}, alinéa 4, de la directive. Actuellement, la loi relative au droit d'auteur prévoit uniquement un droit de suite dans le cadre d'une vente aux enchères publiques. L'actuel article 13 de la loi relative au droit d'auteur prévoit un système de paiement du droit de suite avec une responsabilité solidaire pour la notification et le paiement du droit de suite (entre autres, vis-à-vis de «l'officier public»). Etant donné que ce régime semble bien fonctionner en pratique, il est proposé d'en conserver la philosophie.

Suite à l'avis du Conseil d'État, il convient d'indiquer que l'article 1^{er}, alinéa 4, de la directive prévoit la possibilité qu'un des professionnels du marché de l'art soit seul responsable du paiement du droit de suite ou partage cette responsabilité avec le vendeur. On ne peut toutefois pas déterminer de manière univoque sur base du texte de l'article 1^{er}, alinéa 4, de la directive, si la référence aux acteurs professionnels est exhaustive et s'il est possible de rendre les différents acteurs professionnels concernés par une revente responsables du paiement du droit de suite dû en même temps que le vendeur. Le considérant (13) de la directive prévoit cependant qu'il n'y a pas lieu de supprimer les différences de législations existantes qui ne sont pas susceptibles de porter atteinte au fonctionnement du marché intérieur. En outre, le considérant (25) de la directive stipule que la personne redevable du droit est en principe le vendeur. Ce considérant va plus loin: «Les États membres devraient avoir la possibilité de prévoir des dérogations à ce principe pour ce qui est de la responsabilité du paiement». Etant donné que la législation existant actuellement en Belgique prévoit une responsabilité solidaire pour la notification et le paiement vis-à-vis des différents acteurs (y compris l'officier public en cas de reventes dans le cadre d'une vente aux enchères publiques) concernés par une revente particulière, que ce régime fonctionne bien en pratique et qu'il n'est pas susceptible de porter atteinte au bon fonctionnement du marché intérieur, il n'a pas été jugé opportun de suivre l'avis du Conseil d'État sur ce point.

Le régime applicable aux ventes aux enchères publiques ne semble toutefois pas transposable pour les reventes n'ayant pas lieu dans le cadre d'une vente aux enchères publiques, comme, par exemple, une revente par une galerie d'art. Par conséquent, au § 1^{er}, alinéa 2, un régime est prévu pour les reventes n'ayant pas lieu dans le cadre d'une vente aux enchères publiques.

worpen artikel 13, § 4 beoogt de omzetting van het in artikel 9 van de richtlijn voorziene recht op inlichtingen.

De § 1 beoogt een omzetting van artikel 1, vierde lid van de richtlijn. Momenteel voorziet de Auteurswet enkel in een volgrecht in het kader van een openbare veiling. In artikel 13 Auteurswet is momenteel een systeem voorzien voor de betaling van het volgrecht, waarbij tevens voorzien wordt in een hoofdelijke aansprakelijkheid voor de kennisgeving en betaling van het volgrecht (onder andere t.a.v. «de openbare ambtenaar»). Aangezien deze regeling in de praktijk goed blijkt te werken, wordt voorgesteld om de filosofie van deze regeling te behouden.

Gevolg gevend aan het advies van de Raad van State valt op te merken dat artikel 1, vierde lid van de richtlijn de mogelijkheid voorziet om een van de professionele kunsthandelaars alleen dan wel samen met de verkoper aansprakelijk te stellen voor de betaling van het volgrecht. Uit de tekst van artikel 1, vierde lid van de richtlijn valt echter niet eenduidig af te leiden of de verwijzing naar de professionele actoren exhaustief is, en of het mogelijk is de verschillende professionele actoren die bij een bepaalde doorverkoop betrokken zijn, samen met de verkoper aansprakelijk te stellen tot de betaling van het verschuldigde volgrecht. Wel bepaalt overwegende (13) van de richtlijn dat verschillen in de wetgeving van de lidstaten die de werking van de interne markt niet schaden, niet behoeven te worden weggenomen. Tevens bepaalt overwegende (25) van de richtlijn dat het uit hoofde van het volgrecht verschuldigde bedrag in principe door de verkoper dient te worden betaald. De overwegende gaat verder als volgt: «De lidstaten moet de mogelijkheid worden geboden af te wijken van dit principe ten aanzien van de aansprakelijkheid voor het betalen». Aangezien de momenteel in België bestaande regeling voorziet in een hoofdelijke aansprakelijkheid voor kennisgeving en betaling ten aanzien van de verschillende actoren (met inbegrip van de openbare ambtenaar in geval van doorverkopen in het kader van een openbare veiling) die bij een bepaalde doorverkoop betrokken zijn, die regeling in de praktijk goed blijkt te werken, en die regeling niet van aard is de werking van de interne markt te verstoren, werd het niet opportuun geacht het advies van de Raad van State op dit punt te volgen.

De regeling voor doorverkopen die in het kader van een openbare veiling plaatsvinden lijkt echter niet transposeerbaar voor de doorverkopen die niet in het kader van een openbare veiling plaatsvinden, zoals bijvoorbeeld een doorverkoop door een kunstgalerij. Daarom wordt in § 1, tweede lid een regeling voorzien voor de doorverkopen die niet in het kader van een openbare veiling plaatsvinden.

A l'alinéa 2, il est prévu que le Roi devra fixer le délai et les modalités de la notification. Pour ce faire, on pourrait par exemple penser à une déclaration par trimestre, par semestre ou par année.

Quant aux délais de paiement, il est proposé que le paiement tant pour les reventes ayant lieu dans le cadre d'une vente publique que pour les autres reventes – la notion de revente est définie à l'article 11, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet – intervienne dans les 2 mois suivant la notification. Cette notification doit en premier lieu être faite à l'auteur ou à la société de gestion chargée de gérer ses droits. Si l'auteur n'est pas membre d'une société de gestion, les débiteurs du droit de suite doivent, en principe, rechercher eux-mêmes les données (adresse, numéro de compte, etc.) de l'auteur en vue de la notification et du paiement. Cela s'avérant, en pratique, souvent difficile, voire insurmontable, il est proposé que la notification puisse être valablement effectuée aux «sociétés de gestion désignées par le Roi» au cas où la notification à l'auteur ou à la société chargée de gérer ses droits n'est raisonnablement pas possible. Il repose donc sur le débiteur du droit de suite une obligation de moyens pour rechercher, comme le ferait une personne normalement prudente et diligente, les données d'identification de l'auteur, principalement si ce dernier n'est pas membre d'une société de gestion. Si une recherche raisonnable à ce sujet ne donne rien, le débiteur du droit de suite peut faire la notification aux sociétés de gestion désignées par le Roi.

En outre, la notification et le paiement ne sont, en général, nécessaires que si un droit de suite est dû ou une revente au sens de l'article 11, § 2, en projet a eu lieu. En pratique, cela signifie par exemple que si une revente d'une oeuvre d'art originale a lieu telle que définie à l'article 11, § 1^{er}, en projet, dont l'auteur est un ressortissant d'un pays étranger hors Espace Economique Européen, qui ne prévoit pas un droit de suite, aucun droit de suite n'est dû et par conséquent, aucune notification ne doit être faite. Si, dans une telle hypothèse, une notification devait malgré tout être faite aux sociétés de gestion désignées par le Roi, ces dernières devraient aviser la personne qui a effectué la notification qu'aucun droit de suite n'est dû ou reverser le paiement éventuel du droit de suite selon les règles prévues pour le paiement de l'indu.

En pratique, le traitement administratif du droit de suite pourrait être le suivant:

In het tweede lid wordt voorzien dat de Koning de termijn en modaliteiten van de kennisgeving zal moeten bepalen. Hierbij zou bijvoorbeeld kunnen gedacht worden aan een aangifte per trimester, per semester of per jaar.

Wat termijnen van betaling betreft, wordt voorgesteld dat zowel voor de doorverkopen die plaatsvinden in het kader van een openbare veiling, als voor de overige doorverkopen – het begrip doorverkoop wordt omschreven in het ontworpen artikel 11, § 1, eerste lid – de betaling moet geschieden binnen de 2 maanden na de kennisgeving. De kennisgeving dient in eerste instantie te geschieden aan de auteur of de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten. Indien de auteur geen lid is van een beheersvennootschap, dienen de debiteurs van het volgrecht in principe eerst zelf op zoek te gaan naar de gegevens (adres, rekeningnummer, enz.) van de auteur om de kennisgeving en de betaling te kunnen verrichten. Aangezien dit in de praktijk vaak moeilijk, zometijde onoverkomelijk is, wordt voorgesteld dat de kennisgeving ook geldig kan geschieden aan «de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen» indien de kennisgeving aan de auteur of aan de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten, redelijkerwijs niet mogelijk is. Op de debiteur van het volgrecht rust dus een middelverbintenis om als een normaal en redelijk persoon op zoek te gaan naar de identificatiegegevens van de auteur, voornamelijk indien deze geen lid is van een beheersvennootschap. Indien een redelijk onderzoek ter zake niets oplevert, kan de debiteur van het volgrecht de kennisgeving doen aan de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen.

Tevens moet opgemerkt worden dat de kennisgeving en betaling in het algemeen slechts nodig is indien een volgrecht verschuldigd is, of indien een doorverkoop in de zin van het ontworpen artikel 11, § 2 heeft plaatsgevonden. Concreet betekent dit bijvoorbeeld dat indien een doorverkoop van een oorspronkelijk kunstwerk plaatsvindt zoals omschreven in het ontworpen artikel 11, § 1 van een auteur buiten de Europese Economische Ruimte, wiens land niet voorziet in een volgrecht, geen volgrecht verschuldigd is, en dus ook geen enkele kennisgeving moet verricht worden. Indien in dergelijke hypothese toch een kennisgeving zou plaatsvinden aan de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen, dan dienen deze beheersvennootschappen aan de kennisgever te melden dat geen volgrecht verschuldigd is, of de eventuele betaling van dat volgrecht terug te storten ingevolge de regels van de onverschuldigde betaling.

In de praktijk zou de administratieve afhandeling van het volgrecht er als volgt kunnen uitzien:

Dans un délai d'un mois suivant la revente ou dans le délai ainsi que de la manière prescrits par le Roi pour les reventes n'ayant pas lieu dans le cadre d'une vente aux enchères publiques, les professionnels du marché de l'art et, le cas échéant l'officier public font une notification à l'auteur ou à la société de gestion à laquelle il a confié la gestion de ses droits. Celle-ci dispose alors d'un délai de 2 mois pour vérifier si les œuvres revendues appartiennent à son répertoire et, le cas échéant, calculer les droits dus, envoyer la facture et recevoir le paiement.

Pour ce qui est de la revente d'œuvres pour lesquelles la personne qui a effectué la notification n'a pas reçu de facture de la part d'une des sociétés de gestion, il existe diverses possibilités.

D'une part, il peut s'agir d'une revente d'une œuvre frappée d'un droit de suite mais dont l'auteur n'est pas membre d'une société de gestion. Dans cette hypothèse, le projet énonce que le débiteur du droit de suite doit, comme le ferait une personne normalement prudente et diligente, rechercher les données d'identification de l'auteur. Si celles-ci ne peuvent raisonnablement être trouvées, le projet prévoit que le paiement doit être versé aux sociétés de gestion désignées par le Roi. Il convient de souligner que si le revendeur a déjà fait une notification à une société de gestion désignée par le Roi, il ne doit pas effectuer une deuxième notification.

D'autre part, il peut s'agir d'une revente pour laquelle aucun droit de suite n'est requis, par exemple dès lors que l'auteur est ressortissant d'un pays hors de l'Espace Economique Européen ne prévoyant pas de droit de suite. Dans ce cas, aucun droit de suite n'est dû et aucune notification et aucun paiement ne doivent être effectués. Si, enfin, il s'agit d'une revente au sens de l'article 11, § 2, en projet, la notification à l'auteur ou la société de gestion s'impose néanmoins, eu égard au maintien d'une possibilité de contrôle, bien qu'une telle revente ne donne pas lieu au paiement d'un droit de suite.

De même, pour les œuvres qui n'appartiennent pas au répertoire de l'une des sociétés de gestion actives en matière de droit de suite, les droits dus doivent être payés dans un délai de 2 mois après la notification. En théorie, les professionnels du marché de l'art et, le cas échéant, l'officier public devront d'abord rechercher eux-mêmes les données d'identification de l'auteur (adresse, numéro de compte, etc.) et calculer les droits dus. Au cas où ces données ne peuvent raisonnablement pas

Binnen de maand na de doorverkoop of binnen de termijn en op de wijze bepaald door de Koning voor de doorverkopen die niet in het kader van een openbare veiling plaatsvonden, doen de professionele kunsthandelaars en in voorkomend geval de openbare ambtenaar, een kennisgeving aan de auteur of de beheersvennootschap waaraan hij het beheer van zijn rechten heeft toevertrouwd. Deze beschikt dan over een termijn van 2 maanden om na te gaan of de doorverkochte werken tot haar repertoire behoren en desgevallend de verschuldigde rechten te berekenen, de factuur op te sturen en de betaling te ontvangen.

Wat betreft de doorverkoop van werken waarvoor de kennisgever geen factuur gekregen heeft vanwege een van de beheersvennootschappen, bestaan er verschillende mogelijkheden.

Enerzijds kan het gaan om een doorverkoop waarvoor een volgrecht verschuldigd is, maar waarbij de auteur geen lid is van een beheersvennootschap. Voor deze hypothese bepaalt het ontwerp dat de debiteur van het volgrecht als een normaal en redelijk persoon op zoek moet gaan naar de identificatiegegevens van de auteur. Indien de gegevens van de auteur redelijkerwijs niet gevonden kunnen worden, bepaalt het ontwerp dat de betaling moet geschieden aan de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen. Op te merken valt dat indien de doorverkoper reeds een kennisgeving heeft gedaan aan een door de Koning aangewezen beheersvennootschap, hij geen tweede kennisgeving moet verrichten.

Anderzijds kan het ook gaan om een doorverkoop waarvoor geen volgrecht verschuldigd is, omdat de auteur bijvoorbeeld onderdaan is van een land buiten de Europese Economische Ruimte dat niet in een volgrecht voorziet. In dit geval is geen volgrecht verschuldigd, en dient ook geen kennisgeving of betaling te worden verricht. Indien het tenslotte gaat om een doorverkoop in de zin van het ontworpen artikel 11, § 2, dient omwille van de controlemogelijkheid toch een kennisgeving te worden verricht aan de auteur of beheersvennootschap, ook al geeft dergelijke verkoop geen aanleiding tot het betalen van een volgrecht.

Ook voor de werken die niet tot het repertoire van een van de beheersvennootschappen actief op het vlak van het volgrecht behoren, moeten de verschuldigde rechten binnen een termijn van 2 maanden na de kennisgeving betaald worden. In theorie zullen de professionele kunsthandelaars en in voorkomend geval de openbare ambtenaar hier eerst zelf moeten op zoek gaan naar de identificatiegegevens van de auteur (adres, rekeningnummer, enz.) en de verschuldigde rechten

être trouvées, les montants doivent être versés aux sociétés de gestion désignées par le Roi qui doivent les conserver pendant 3 ans, et lorsque l'auteur n'a pas réclamé son droit de suite dans les 3 ans, les sociétés de gestion doivent redistribuer ces montants selon les règles établies par le Roi (article 13, §§ 2 en 3 en projet).

En ce qui concerne le délai de prescription pour réclamer le droit de suite par l'auteur, il a été prévu, conformément à l'avis du Conseil d'État, que l'action de l'auteur se prescrit par trois ans à compter de l'échéance du délai de paiement visé au § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, et non à compter de la notification visée au § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2. Comme le délai de paiement est de deux mois à dater de la notification, cela signifie concrètement que le délai de prescription est prolongé de deux mois par rapport à l'avant-projet. Concrètement le délai de prescription s'élève à trois ans et deux mois à compter de la notification, tant pour les reventes dans le cadre d'une vente aux enchères publiques que pour les reventes qui n'ont pas lieu dans le cadre d'une vente aux enchères publiques. Le délai de notification de la revente est toutefois différent pour les deux catégories: pour les reventes dans le cadre d'une vente aux enchères publiques, la notification doit avoir lieu dans le mois suivant la vente, alors que les reventes qui ne sont pas effectuées dans le cadre d'une vente aux enchères publiques devront être notifiées dans le délai et selon les modalités fixés par le Roi. Enfin, si aucune notification n'est effectuée, le délai de prescription spécifique de l'article 13, § 2 de la loi relative au droit d'auteur ne commence pas à courir et le délai de prescription commun du Code civil sera d'application.

L'article 13, § 4, en projet est la transposition de l'article 9 de la directive prévoyant que les sociétés de gestion peuvent, durant une période de 3 ans, exiger, en ce qui concerne les œuvres dont la gestion leur est confiée, des professionnels du marché de l'art toutes informations nécessaires à la perception et à la répartition du droit de suite, conformément aux règles fixées par le Roi. Cela signifie, par exemple, qu'un auteur ou une société de gestion pourrait vérifier auprès d'une galerie d'art si, au cours des 3 dernières années, une de ses œuvres qui donnent lieu à un droit de suite a été vendue. Le droit de recueillir des informations peut également être exercé pour vérifier si des ventes qui sont

doivent être calculées. Indien die gegevens redelijkerwijs niet gevonden kunnen worden, moeten deze bedragen gestort worden aan de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen, die de gestorte bedragen gedurende 3 jaar moeten bewaren, en als de auteur binnen die 3 jaar zijn volgrecht niet opgevorderd heeft, zullen de beheersvennootschappen die bedragen verdelen volgens de door de Koning vastgestelde regels (ontworpen art. 13, §§ 2 en 3).

Wat de verjaringstermijn voor het opvorderen van het volgrecht betreft door de auteur, werd overeenkomstig het advies van de Raad van State bepaald dat de vordering van de auteur verjaart door verloop van drie jaren te rekenen van het verstrijken van de betalingstermijn bedoeld in § 1, eerste en tweede lid, en niet te rekenen van de kennisgeving bedoeld in § 1, eerste en tweede lid. Aangezien de betalingstermijn twee maanden bedraagt te rekenen van de kennisgeving, betekent dit concreet dat de verjaringstermijn verlengd wordt met twee maanden ten opzichte van het voorontwerp. De verjaringstermijn bedraagt concreet zowel voor de doorverkopen die plaatsvinden in kader van een openbare veiling, als voor de doorverkopen die niet plaatsvinden in het kader van een openbare veiling, drie jaar en twee maanden te rekenen van de kennisgeving van de doorverkoop. Wel is de termijn om kennis te geven van de doorverkoop verschillend voor beide categorieën: voor de doorverkopen die plaatsvinden in het kader van een openbare veiling moet binnen een maand na de verkoop de kennisgeving van die verkoop verricht worden, terwijl voor doorverkopen die niet plaatsvinden in het kader van een openbare veiling de kennisgeving zal moeten geschieden binnen de termijn en op de wijze bepaald door de Koning. Indien tenslotte geen kennisgeving verricht wordt, begint de specifieke verjaringstermijn van artikel 13, § 2 Auteurswet niet te lopen, en zal de gemeenrechtelijke verjaringstermijn uit het Burgerlijk Wetboek van toepassing zijn.

Het ontworpen artikel 13, § 4 betreft de omzetting van artikel 9 van de richtlijn waarin voorzien wordt dat de beheersvennootschappen gedurende een periode van drie jaren, met betrekking tot de werken waarvan het beheer hen werd toevertrouwd, van de actoren uit de professionele kunsthandel alle inlichtingen kunnen verlangen die noodzakelijk zijn om de inning en verdeling van het volgrecht veilig te stellen, overeenkomstig de door de Koning bepaalde regels. Dit betekent bijvoorbeeld dat een auteur of beheersvennootschap bij een kunstgalerie zou kunnen navragen of er de afgelopen 3 jaar een werk van hem is verkocht dat aanleiding heeft gegeven tot een volgrecht. Ook kan in het kader

soumises à l'article 11, § 2, en projet remplissent effectivement les conditions de cette exception.

Afin de pouvoir assortir ce droit à l'information des garanties nécessaires, une délégation au Roi est prévue pour assurer l'exécution pratique de ce droit à l'information. Cette délégation confère également au Roi la possibilité de prévoir dans certaines conditions que pour les auteurs qui ne sont pas membres d'une société de gestion, le droit à l'information ne peut être exercé que par des sociétés de gestion désignées par le Roi.

Il est également prévu que les auteurs peuvent, conformément aux règles fixées par le Roi exiger des sociétés de gestion désignées par le Roi, toutes informations nécessaires à la perception et à la répartition du droit de suite. Ainsi, les auteurs qui ne sont pas membres d'une société de gestion bénéficient également de la garantie de pouvoir assurer une perception et un paiement corrects du droit de suite.

Article 8

Les articles 11 à 13 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins introduisent un nouveau régime en matière de droit de suite. Ces articles sont entrés en vigueur le 2 février 1999, conformément à l'article 92, § 2, de la même loi.

Auparavant, la matière du droit de suite était régie par la loi du 25 juin 1921 frappant d'un droit les ventes publiques d'œuvres d'art au profit des artistes, auteurs des œuvres vendues.

Cette disposition vise à préciser que les montants de droits de suite perçus avant le 2 février 1999, donc sur base de la loi du 25 juin 1921, seront répartis selon les règles définies dans la loi du 30 juin 1994. Concrètement, cela signifie que les sociétés de gestion désignées par le Roi répartiront ces droits de suite entre les ayants droit. Les ayants droit peuvent revendiquer durant trois ans leurs droits auprès des sociétés de gestion. Après ce délai de prescription de trois ans, les droits de suite restant, qui n'ont pas été revendiqués, seront répartis entre les ayants droit de la même catégorie, c'est-à-dire les auteurs des œuvres graphiques et plastiques.

van het recht op inlichtingen nagegaan worden of voor de doorverkopen die plaatsvonden in het kader van het ontworpen artikel 11, § 2, aan de voorwaarden van die uitzondering voldaan werd.

Teneinde dit recht op inlichtingen met de nodige waarborgen te kunnen omkaderen, wordt voorzien in een delegatie aan de Koning om de praktische invulling van dit recht op informatie te verzekeren. Die delegatie omvat ook de mogelijkheid voor de Koning om onder bepaalde voorwaarden te bepalen dat voor de auteurs die geen lid zijn van een beheersvennootschap, het recht op informatie enkel kan uitgeoefend worden door de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen.

Tevens wordt voorzien dat de auteurs van de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen, overeenkomstig de door de Koning bepaalde regels, alle nodige inlichtingen kunnen vragen betreffende de inning en verdeling van het volgrecht. Zodoende wordt ook ten aanzien van auteurs die geen lid zijn van een beheersvennootschap, gewaarborgd dat zij over de nodige mogelijkheden beschikken om een correcte inning en betaling van het volgrecht te verzekeren.

Artikel 8

Door de artikelen 11 tot 13 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, werd een nieuwe regeling betreffende het volgrecht ingevoerd. Deze artikelen zijn overeenkomstig artikel 92, § 2 van dezelfde wet in werking getreden op 2 februari 1999.

Voorheen werd de materie van het volgrecht beheerst door de wet van 25 juni 1921 tot het innen van een recht op de openbare kunstveilingen, ten bate der kunstenaars, auteurs der verkochte werken.

Deze bepaling strekt er toe te verduidelijken dat de bedragen aan volgrecht die geïnd werden vóór 2 februari 1999, en dus op basis van de wet van 25 juni 1921, zullen verdeeld worden volgens de regels bepaald in de wet van 30 juni 1994. Concreet betekent dit dat de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen deze volgrechten zullen verdelen onder de rechthebbenden. De rechthebbenden kunnen gedurende drie jaar hun volgrechten opeisen van deze beheersvennootschappen. Na deze verjaringstermijn van drie jaar, zullen de resterende volgrechten die niet opgeëist werden, verdeeld worden onder de rechthebbenden van dezelfde categorie, dit wil zeggen auteurs van werken van grafische en beeldende kunst.

Faisant suite à l'avis du Conseil d'État, la référence à l'article 13 a été supprimée. De cette façon le Roi est habilité à désigner les sociétés de gestion chargées de répartir les droits visés à l'article 92, § 2, alinéa 2, en projet.

Article 9

Faisant suite à l'avis du Conseil d'État, cet article a été modifié afin de déterminer clairement la date d'entrée en vigueur de l'article 7, b) et c). Par ailleurs, il est prévu que le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions du projet de loi. Cela permettra par exemple de faire entrer en vigueur l'article 8 du projet de loi qui ne vise pas à transposer la directive 2001/84/CE à une date différente de celle de l'entrée en vigueur des autres articles du projet de loi.

Comme indiqué dans le commentaire de l'article 6 du projet de loi, le Roi doit encore prendre plusieurs mesures d'exécution afin de rendre opérationnel le droit de suite à l'égard des reventes qui n'ont pas lieu dans le cadre de ventes aux enchères publiques. Le Roi devra par exemple déterminer le délai et les modalités de notification ainsi que les modalités d'exercice du droit d'information. Pour cette raison, il paraît justifié de prévoir que le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions du projet de loi.

Le ministre de l'Économie,

Marc VERWILGHEN

Gevolg gevend aan het advies van de Raad van State werd de verwijzing naar artikel 13 geschrapt. Op die manier wordt de Koning gemachtigd om de beheersvennootschappen aan te wijzen die de rechten bedoeld in het ontworpen artikel 92, § 2, tweede lid, zullen verdelen.

Artikel 9

Gevolg gevend aan het advies van de Raad van State werd dit artikel gewijzigd om duidelijker de inwerkingtreding van de artikelen 7, b) en c) te bepalen. Tevens werd bepaald dat de Koning voor elk van de andere artikelen van het wetsontwerp de datum van inwerkingtreding bepaalt. Dit biedt bijvoorbeeld de mogelijkheid om artikel 8 van het wetsontwerp, dat op zich losstaat van de omzetting van richtlijn 2001/84/EG, in werking te laten treden op een ander ogenblik dan de andere artikelen van het wetsontwerp.

Zoals aangegeven in het commentaar bij artikel 6 van het wetsontwerp, dient de Koning nog heel wat uitvoeringsmaatregelen te bepalen teneinde het volgrecht operationeel te maken ten aanzien van de doorverkopen die niet in het kader van een openbare veiling plaatsvinden. Zo zal de Koning bijvoorbeeld de termijn en modaliteiten van de kennisgeving moeten bepalen, en zal hij de praktische uitwerking van het recht op informatie moeten concretiseren. Derhalve lijkt het verantwoord te bepalen dat de Koning voor elk van de artikelen van dit wetsontwerp de inwerkingtreding ervan bepaalt.

De minister van Economie,

Marc VERWILGHEN

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi transposant en droit belge la directive 2001/84/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 septembre 2001 relative au droit de suite au profit de l'auteur d'une œuvre d'art originale

CHAPITRE I^{er}**Disposition préliminaire****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Elle transpose les dispositions de la directive 2001/84/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 septembre 2001 relative au droit de suite au profit de l'auteur d'une oeuvre d'art originale.

CHAPITRE II**Modifications de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins****Article 2**

L'intitulé du Chapitre Ier, Section 3 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, est remplacé par l'intitulé suivant:

«Section 3. — Dispositions particulières aux œuvres d'art graphique ou plastique».

Article 3

A l'article 9 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins sont apportées les modifications suivantes:

1° Dans l'alinéa 1^{er}, les mots «oeuvre plastique» sont remplacés par les mots «oeuvre d'art plastique ou graphique»;

2° Dans l'alinéa 2, les mots «oeuvre plastique» sont remplacés par les mots «oeuvre d'art plastique ou graphique».

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende de omzetting in Belgisch recht van de richtlijn 2001/84/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 september 2001 betreffende het volgrecht ten behoeve van de auteur van een oorspronkelijk kunstwerk

HOOFDSTUK I**Voorafgaande bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Zij zet de bepalingen om van de richtlijn 2001/84/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 september 2001 betreffende het volgrecht ten behoeve van de auteur van een oorspronkelijk kunstwerk.

HOOFDSTUK II**Wijzigingen aan de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten****Artikel 2**

Het opschrift van Hoofdstuk I, Afdeling 3 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, wordt vervangen als volgt:

«Afdeling 3. — Bijzondere bepalingen betreffende de werken van grafische of beeldende kunst».

Artikel 3

In artikel 9 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid worden de woorden «grafische of» ingevoegd tussen de woorden «werk van» en de woorden «beeldende kunst»;

2° In het tweede lid worden de woorden «grafische of» ingevoegd tussen de woorden «werk van» en de woorden «beeldende kunst».

Article 4

L'article 11 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Article 11. — § 1^{er}. Pour tout acte de revente d'une œuvre d'art originale dans lequel interviennent en tant que vendeurs, acheteurs ou intermédiaires, des professionnels du marché de l'art, après la première cession par l'auteur, il est dû à l'auteur par le vendeur un droit de suite inaliénable calculé sur le prix de revente.

On entend par «œuvres d'art originales», les œuvres d'art graphique ou plastique telles que les tableaux, les collages, les peintures, les dessins, les gravures, les estampes, les lithographies, les sculptures, les tapisseries, les céramiques, les verreries et les photographies, pour autant qu'il s'agisse de créations exécutées par l'artiste lui-même ou d'exemplaires considérés comme œuvres d'art originales.

Les exemplaires d'œuvres d'art visées par la présente section, qui ont été exécutés en quantité limitée par l'artiste lui-même ou sous sa responsabilité, sont considérés comme des œuvres d'art originales aux fins de la présente section. Les exemplaires considérés comme des œuvres d'art originales sont en principe numérotés ou signés, ou dûment autorisés d'une autre manière par l'artiste.

§ 2. Le droit de suite ne s'applique toutefois pas à un acte de revente lorsque le vendeur a acquis l'œuvre directement de l'artiste moins de trois ans avant cette revente et que le prix de revente ne dépasse pas 10.000 EUR. La charge de la preuve du respect de ces conditions incombe au vendeur.

§ 3. Le droit de suite appartient aux héritiers et autres ayants droit des auteurs conformément aux articles 2 et 7 de la présente loi.

§ 4. Sans préjudice des dispositions des conventions internationales, la réciprocité s'applique au droit de suite.».

Article 5

L'article 12 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Article 12. Le droit de suite est calculé sur le prix de vente hors taxe, pour autant que celui-ci atteigne au minimum 1.250 EUR. Il est fixé comme suit:

- 4% pour la tranche du prix de vente jusqu'à 50.000 EUR;
- 3% pour la tranche du prix de vente comprise entre 50.000,01 EUR et 200.000 EUR;
- 1% pour la tranche du prix de vente comprise entre 200.000,01 EUR et 350.000 EUR;

Artikel 4

Artikel 11 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Artikel 11. — § 1. Bij elke doorverkoop van een oorspronkelijk kunstwerk waarbij actoren uit de professionele kunsthandel betrokken zijn als verkoper, koper, of tussenpersoon, na de eerste overdracht door de auteur, is door de verkoper aan de auteur een onvervreemdbaar volgrecht verschuldigd, dat berekend wordt op de doorverkoopprijs.

Onder «oorspronkelijk kunstwerk» wordt verstaan, een werk van grafische of beeldende kunst, zoals afbeeldingen, collages, schilderijen, tekeningen, gravures, prenten, lithografieën, beeldhouwwerk, tapisserieën, keramische werken, glaswerk en foto's, voorzover dit werk een schepping is van de kunstenaar zelf, of het gaat om een exemplaar dat als oorspronkelijk kunstwerk wordt aangemerkt.

Kopieën van kunstwerken die onder deze afdeling vallen en die door de kunstenaar zelf of in zijn opdracht in beperkte oplage zijn vervaardigd, worden als oorspronkelijk kunstwerk in de zin van deze afdeling beschouwd. Dergelijke kopieën zijn in de regel genummerd, gesigneerd of door de kunstenaar op andere wijze als authentiek gemerkt.

§ 2. Het volgrecht is evenwel niet van toepassing op een doorverkoop waarbij de verkoper het werk minder dan drie jaar voor de doorverkoop heeft verkregen van de kunstenaar zelf en de doorverkoopprijs maximaal 10.000 EUR bedraagt. De bewijslast dat aan deze voorwaarden is voldaan, rust op de verkoper.

§ 3. Het volgrecht komt toe aan de erfgenamen en andere rechtverkrijgenden van de auteurs overeenkomstig de artikelen 2 en 7 van deze wet.

§ 4. Onverminderd het bepaalde in internationale overeenkomsten is de reciprociteit van toepassing op het volgrecht.».

Artikel 5

Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Artikel 12. Het volgrecht wordt berekend op de verkoopprijs exclusief belasting, op voorwaarde dat die minimum 1.250 EUR bedraagt. Het wordt bepaald als volgt:

- 4% van het deel van de verkoopprijs tot en met 50.000 EUR;
- 3% van het deel van de verkoopprijs van 50.000,01 EUR tot en met 200.000 EUR;
- 1% van het deel van de verkoopprijs van 200.000,01 EUR tot en met 350.000 EUR;

– 0,5% pour la tranche du prix de vente comprise entre 350.000,01 EUR et 500.000 EUR;

– 0,25% pour la tranche du prix de vente dépassant 500.000 EUR.

Toutefois, le montant total du droit ne peut dépasser 12.500 EUR».

Article 6

L'article 13 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Article 13. — § 1^{er}. Pour les reventes effectuées dans le cadre d'une vente aux enchères publiques, les professionnels du marché de l'art intervenant dans la revente à titre de vendeurs, d'acheteurs ou d'intermédiaires, l'officier public et le vendeur sont solidairement tenus de notifier la vente dans le mois de celle-ci à l'auteur ou à la société chargée de la gestion de ses droits ou si cela n'est pas raisonnablement possible, aux sociétés de gestion désignées par le Roi. Ils sont également solidairement tenus de payer les droits dus dans un délai de deux mois suivant la notification.

Pour les reventes qui ne sont pas effectuées dans le cadre d'une vente aux enchères publiques, y compris les ventes ayant donné lieu à l'application de l'article 11, § 2, les professionnels du marché de l'art intervenant dans la revente à titre de vendeurs, d'acheteurs ou d'intermédiaires et le vendeur sont solidairement tenus de notifier la vente dans le délai et de la manière fixée par le Roi à l'auteur ou à la société chargée de la gestion de ses droits ou si cela n'est pas raisonnablement possible, aux sociétés de gestion désignées par le Roi. Ils sont également solidairement tenus de payer les droits dus dans un délai de deux mois suivant la notification.

§ 2. L'action de l'auteur se prescrit par trois ans à compter de la notification visée au § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2.

§ 3. A l'expiration du délai de paiement fixé au § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, les sommes qui n'ont pu être payées le seront aux sociétés de gestion désignées par le Roi. Le Roi peut fixer les modalités relatives à ce paiement. A l'expiration du délai de prescription fixé au § 2, les sociétés de gestion désignées par le Roi répartiront les droits selon les modalités fixées par le Roi.

§ 4. Durant une période de trois ans après la revente, les sociétés de gestion peuvent exiger, en ce qui concerne les œuvres dont la gestion leur est confiée, des professionnels du marché de l'art toutes informations nécessaires à la perception et à la répartition du droit de suite, conformément aux règles fixées par le Roi.

– 0,5% van het deel van de verkoopprijs van 350.000,01 EUR tot en met 500.000 EUR;

– 0,25% van het deel van de verkoopprijs boven 500.000 EUR.

Het maximumbedrag van het recht mag evenwel niet hoger liggen dan 12.500 EUR.».

Artikel 6

Artikel 13 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Artikel 13. — § 1. Voor de doorverkopen die plaatsvinden in het kader van een openbare veiling zijn de actoren uit de professionele kunsthandel die bij de doorverkoop betrokken zijn als verkoper, koper, of tussenpersoon, de openbare ambtenaar, en de verkoper hoofdelijk verplicht de auteur of de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten, of indien dit redelijkerwijs niet mogelijk is de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen, binnen een maand na de verkoop in kennis te stellen van die verkoop. Zij zijn tevens hoofdelijk verplicht de verschuldigde rechten binnen een termijn van twee maanden na de kennisgeving te betalen.

Voor de doorverkopen die niet plaatsvinden in het kader van een openbare veiling, met inbegrip van de verkopen die aanleiding hebben gegeven tot de toepassing van artikel 11, § 2, zijn de actoren uit de professionele kunsthandel die bij de doorverkoop betrokken zijn als verkoper, koper, of tussenpersoon, en de verkoper hoofdelijk verplicht de auteur of de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten, of indien dit redelijkerwijs niet mogelijk is de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen, binnen de termijn en op de wijze bepaald door de Koning in kennis te stellen van die verkoop. Zij zijn tevens hoofdelijk verplicht de verschuldigde rechten binnen een termijn van twee maanden na de kennisgeving te betalen.

§ 2. De vordering van de auteur verjaart door verloop van drie jaren te rekenen van de kennisgeving bedoeld in § 1, eerste en tweede lid.

§ 3. Bij het verstrijken van de betalingstermijnen bepaald in § 1, eerste en tweede lid, worden de bedragen die niet betaald konden worden, aan de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen betaald. De Koning kan nadere regels betreffende deze betaling bepalen. Bij het verstrijken van de verjaringstermijn bepaald in § 2, zullen de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen de rechten verdelen op de door de Koning bepaalde wijze.

§ 4. Gedurende een periode van drie jaren na de doorverkoop, kunnen de beheersvennootschappen met betrekking tot de werken waarvan het beheer hen werd toevertrouwd, van de actoren uit de professionele kunsthandel overeenkomstig de door de Koning bepaalde regels alle inlichtingen verlangen die noodzakelijk zijn om de inning en verdeling van het volgrecht veilig te stellen.

En ce qui concerne les œuvres dont la gestion des droits n'est pas confiée à une société de gestion, le Roi fixe les conditions d'exercice du droit à l'information visé à l'alinéa précédent. Il peut notamment prévoir que le droit à l'information visé à l'alinéa 1^{er}, ne peut être exercé que par les sociétés de gestion qu'il a désignées conformément aux règles fixées par Lui.

Les auteurs peuvent également, conformément aux règles fixées par le Roi exiger des sociétés de gestion désignées par le Roi, toutes informations nécessaires à la perception et à la répartition du droit de suite.».

Article 7

A l'article 22, § 1^{er}, de la même loi, modifiée par la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la Directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information, sont apportées les modifications suivantes:

- a) dans le 1^o, les mots «œuvres plastiques» sont remplacés par les mots «œuvres d'art plastique ou graphique»;
- b) dans le 4^o, les mots «œuvres plastiques» sont remplacés par les mots «œuvres d'art plastique ou graphique»;
- c) dans le 4^o *bis*, les mots «œuvres plastiques» sont remplacés par les mots «œuvres d'art plastique ou graphique»;
- d) dans le 4^o *ter*, les mots «œuvres plastiques» sont remplacés par les mots «œuvres d'art plastique ou graphique».

Article 8

L'article 92, § 2, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins est complété par les alinéas suivants:

«Les droits de suite afférents aux ventes publiques d'œuvres d'art, au sens de l'article 1^{er} de la loi du 25 juin 1921 frappant d'un droit les ventes publiques d'œuvres d'art, au profit des artistes auteurs des œuvres vendues, qui ont eu lieu avant le 2 février 1999 et pour lesquelles, le jour de l'entrée en vigueur du présent alinéa, les droits dus n'ont pas encore été payés à l'auteur ou à la société chargée de la gestion de ses droits, seront répartis par les sociétés de gestion désignées par le Roi conformément à l'article 13, deuxième alinéa, et selon les règles fixées en vertu de l'article 13, deuxième alinéa, de cette loi.

Met betrekking tot de werken waarvan het beheer niet werd toevertrouwd aan een beheersvennootschap, bepaalt de Koning de voorwaarden voor uitoefening van het recht op inlichtingen bepaald in het vorige lid. Hij kan onder meer bepalen dat het in het vorige lid bepaalde recht op inlichtingen enkel kan uitgeoefend worden via de door Hem aangewezen beheersvennootschappen, overeenkomstig de door Hem bepaalde regels.

De auteurs kunnen tevens overeenkomstig de door de Koning bepaalde regels van de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen alle inlichtingen verlangen die noodzakelijk zijn om de inning en verdeling van het volgrecht veilig te stellen.».

Artikel 7

In artikel 22, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese Richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) in de bepaling onder 1^o, worden de woorden «grafische of» ingevoegd tussen de woorden «werken van» en «beeldende kunst»;
- b) in de bepaling onder 4^o, worden de woorden «grafische of» ingevoegd tussen de woorden «werken van» en «beeldende kunst»;
- c) in de bepaling onder 4^o *bis*, worden de woorden «grafische of» ingevoegd tussen de woorden «werken van» en «beeldende kunst»;
- d) in de bepaling onder 4^o *ter*, worden de woorden «grafische of» ingevoegd tussen de woorden «werken van» en «beeldende kunst».

Artikel 8

Artikel 92, § 2, van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, wordt aangevuld met de volgende leden:

«De volgrechten met betrekking tot de doorverkopen bij openbare veiling van werken, in de zin van artikel 1 van de wet van 25 juni 1921 tot het innen van een recht op de openbare kunstveilingen, ten bate der kunstenaars, auteurs der verkochte werken, die plaatsvonden voor 2 februari 1999, waarvoor de verschuldigde rechten op de dag van inwerking-treding van dit lid nog niet betaald werden aan de auteur of de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten, zullen verdeeld worden door de door de Koning overeenkomstig artikel 13, tweede lid aangewezen beheersvennootschappen, en volgens de regels bepaald krachtens artikel 13, tweede lid, van deze wet.

Indépendamment du moment où les ventes visées à l'alinéa précédent ont eu lieu, l'action de l'auteur relative aux droits de suite visés à l'alinéa précédent se prescrit par trois à compter du moment fixé par le Roi. Les sommes qui, à l'expiration de ce délai de prescription, n'ont pu être payées à l'auteur ou à la société chargée de la gestion de ses droits sont réparties entre les sociétés de gestion désignées par le Roi proportionnellement au montant des droits de suite perçus par chacune d'entre elles au cours de l'année civile précédente. Ces sommes sont ensuite réparties entre les ayants droit de la catégorie concernée, conformément aux règles prévues à l'article 69 de la présente loi.»

Article 9

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi, au plus tard le premier jour du dixième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Ongeacht het ogenblik waarop de in het vorige lid voorziene doorverkopen plaatsvonden, verjaart de vordering van de auteur met betrekking tot de volgrechten bepaald in het vorige lid, door verloop van drie jaren te rekenen van het ogenblik bepaald door de Koning. De bedragen die na het verstrijken van deze verjaringstermijn niet konden betaald worden aan de auteur of de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten, worden verdeeld onder de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen in verhouding tot het bedrag dat elk van hen tijdens het voorgaande kalenderjaar heeft geïnd. Deze bedragen worden vervolgens herverdeeld onder de rechthebbenden van de betrokken categorie, overeenkomstig de regels bepaald in artikel 69 van deze wet».

Artikel 9

Deze wet treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op de eerste dag van de tiende maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 39.741/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, le 16 janvier 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «transposant en droit belge la directive 2001/84/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 septembre 2001 relative au droit de suite au profit de l'auteur d'une oeuvre d'art originale», a donné le 13 février 2006 l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

DispositifArticle 4

1. L'article 11, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet transpose non seulement le paragraphe 2 de l'article 1^{er} de la directive 2001/84/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 septembre 2001 relative au droit de suite au profit de l'auteur d'une oeuvre d'art originale, mais aussi le premier paragraphe de cet article, qui définit le droit de suite au profit de l'auteur d'une oeuvre d'art originale «comme un droit inaliénable auquel il ne peut être renoncé, même de façon anticipée, à percevoir un pourcentage sur le prix obtenu pour toute revente de cette oeuvre après la première cession opérée par l'auteur.»

La fin de l'article 11, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, serait dès lors rédigée plus fidèlement à cette disposition comme suit:

«(...), il est dû à l'auteur par le vendeur ⁽¹⁾ un droit de suite inaliénable, auquel il ne peut être renoncé, même de façon anticipée, consistant en un pourcentage du prix de revente.»

2. L'article 7 de la directive 2001/84/CE, précitée dispose comme suit:

⁽¹⁾ Transposition de l'article premier, paragraphe 4, première phrase, de la directive 2001/84/CE, précitée.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR. 39.741/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 16 januari 2006 door de minister van Economie, Energie, Binnenlandse Handel en Wetenschapsbeleid verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «houdende de omzetting in Belgisch recht van de richtlijn 2001/84/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 september 2001 betreffende het volgrecht ten behoeve van de auteur van een oorspronkelijk kunstwerk», heeft op 13 februari 2006 het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

DispositiefArtikel 4

1. Het ontworpen artikel 11, § 1, eerste lid, zet niet alleen artikel 1, lid 2, om van richtlijn 2001/84/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 september 2001 betreffende het volgrecht ten behoeve van de auteur van een oorspronkelijk kunstwerk, maar ook lid 1 van dat artikel, dat het volgrecht ten behoeve van de auteur van een oorspronkelijk kunstwerk omschrijft als «een onvervreemdbaar recht waarvan geen afstand kan worden gedaan, zelfs niet op voorhand, om telkens wanneer het kunstwerk na de eerste overdracht door de auteur wordt doorverkocht, een op de doorverkoop prijs berekend recht te ontvangen».

Het zou daarom beter zijn het einde van het ontworpen artikel 11, § 1, eerste lid, naar het voorbeeld van de hierboven aangehaalde bepaling als volgt te redigeren:

«(...) is door de verkoper aan de auteur ⁽¹⁾ een onvervreemdbaar, op de doorverkoop prijs berekend volgrecht verschuldigd, waarvan geen afstand kan worden gedaan, zelfs niet op voorhand.»

2. Artikel 7 van de voornoemde richtlijn 2001/84/EG bepaalt:

⁽¹⁾ Omzetting van artikel 1, lid 4, eerste zin, van de voornoemde richtlijn 2001/84/EG.

«Bénéficiaires des pays tiers

1. Les États membres prévoient que les auteurs ressortissants de pays tiers et, sous réserve de l'article 8, paragraphe 2, leurs ayants droit bénéficieront du droit de suite conformément à la présente directive et à la législation de l'État membre concerné uniquement si la législation du pays dont est ressortissant l'auteur ou son ayant droit admet la protection dans ce pays du droit de suite des auteurs des États membres et de leurs ayants droit.

2. En tenant compte des données fournies par les États membres, la Commission publie, dans les meilleurs délais, une liste indicative des pays tiers qui remplissent la condition visée au paragraphe 1. Cette liste est tenue à jour.

3. Tout État membre peut, aux fins de la protection du droit de suite, traiter les auteurs qui ne sont pas ressortissants d'un État membre, mais qui ont leur résidence habituelle dans cet État membre de la même manière que ses propres ressortissants.»

Suivant le commentaire des articles dans l'exposé des motifs, la transposition de cet article, et plus particulièrement de son premier paragraphe, serait assurée par l'article 11, § 4, en projet, lequel dispose comme suit:

«Sans préjudice des dispositions des conventions internationales, la réciprocité s'applique au droit de suite.»

Vu les précisions fournies par le commentaire consacré à ce paragraphe, cette transposition paraît trop succincte. Ainsi, ce commentaire se réfère notamment au considérant (6) de la directive 2001/84/CE, précitée, lequel est rédigé de la sorte:

«La convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques prévoit que le droit de suite n'est exigible que si la législation nationale de l'auteur l'admet. Le droit de suite est par conséquent optionnel et soumis à la règle de la réciprocité. Il résulte de la jurisprudence de la Cour de justice des Communautés européennes sur l'application du principe de non-discrimination inscrit à l'article 12 du traité, tel que précisé par l'arrêt du 20 octobre 1993 dans les affaires jointes C-92/92 et C-326/92, Phil Collins et autres ⁽²⁾, que des dispositions nationales comportant des clauses de réciprocité ne sauraient être invoquées pour refuser aux ressortissants d'autres États membres des droits conférés aux ressortissants nationaux. L'application de telles clauses dans le contexte communautaire est contraire au principe d'égalité de traitement résultant de l'interdiction de toute discrimination exercée en raison de la nationalité.»

Afin de traduire ces précisions dans le dispositif, il y a donc lieu de prévoir que le droit de suite est dû aux ressortissants des États membres de l'Union européenne et de l'Espace économique européen, ainsi qu'à ceux de tout autre État dont

⁽²⁾ Recueil 1993, p. I-5145.

«Rechthebbenden uit derde landen

1. De lidstaten bepalen dat auteurs die onderdaan zijn van een derde land en behoudens artikel 8, lid 2 hun rechtsopvolgers, alleen dan op het volgrecht overeenkomstig deze richtlijn en de wetgeving van de betrokken lidstaat aanspraak kunnen maken, wanneer de wetgeving van het land waarvan de auteur of zijn rechtsopvolger onderdaan is, de bescherming van het volgrecht erkent ten behoeve van auteurs uit de lidstaten en hun rechtsopvolgers.

2. Op basis van de door de lidstaten verstrekte informatie publiceert de Commissie zo spoedig mogelijk een niet-verbindende lijst van derde landen die voldoen aan de in lid 1 genoemde voorwaarde. Deze lijst wordt voortdurend bijgewerkt.

3. De lidstaten mogen auteurs die geen onderdaan zijn van een lidstaat maar die wel in die lidstaat hun gewone verblijfplaats hebben, voor de bescherming van het volgrecht op dezelfde wijze behandelen als hun eigen onderdanen.»

Volgens de artikelsgewijze bespreking in de memorie van toelichting zou de omzetting van dat artikel, inzonderheid van lid 1 ervan, gewaarborgd zijn door het ontworpen artikel 11, § 4, luidende:

«Onverminderd het bepaalde in internationale overeenkomsten is de reciprociteit van toepassing op het volgrecht.»

Gelet op de preciseringen omtrent die paragraaf in de artikelsgewijze bespreking, lijkt die omzetting te summier. Zo verwijst de artikelsgewijze bespreking onder meer naar overweging 6 van de voornoemde richtlijn 2001/84/EG, welke als volgt is geredigeerd:

«Volgens de Berner Conventie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst kan op het volgrecht slechts aanspraak worden gemaakt, indien de nationale wetgeving van de auteur hierin voorziet. Het volgrecht is bijgevolg facultatief en aan de wederkerigheidsregel onderworpen. Volgens de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen ter zake van de toepassing van het in artikel 12 van het Verdrag vervatte non-discriminatiebeginsel, zoals omschreven in het arrest van 20 oktober 1993 in de gevoegde zaken C-92/92 en C-326/92 (Phil Collins e.a.) ⁽²⁾, kunnen wederkerigheidsbedingen in nationale bepalingen niet worden aangevoerd om onderdanen van andere lidstaten rechten te ontzeggen die aan de eigen onderdanen wel worden toegekend. De toepassing van dergelijke bepalingen binnen de Gemeenschap is strijdig met het beginsel van gelijke behandeling dat voortvloeit uit het verbod van elke discriminatie op grond van nationaliteit.»

Teneinde die preciseringen weer te geven in het dispositief, moet dus worden voorgeschreven dat het volgrecht verschuldigd is aan de onderdanen van de lidstaten van de Europese Unie en van de Europese Economische Ruimte, alsook aan

⁽²⁾ Jurisprudentie 1993, blz. I-5145.

la législation admet la protection dans cet État du droit de suite des auteurs des États membres et de leurs ayants droit.

Serait ainsi mieux respectée l'intention exprimée par le considérant (29) de la directive 2001/84/CE, précitée, selon lequel

«La jouissance du droit de suite devrait être limitée aux ressortissants communautaires ainsi qu'aux auteurs étrangers qui sont ressortissants de pays dont la législation accorde cette protection aux auteurs qui sont ressortissants des États membres. Un État membre devrait avoir la possibilité d'étendre la jouissance de ce droit aux auteurs étrangers qui ont leur résidence habituelle dans cet État membre.»

Article 6

1. L'article 13, § 1^{er}, en projet distingue «les reventes effectuées dans le cadre d'une vente aux enchères publiques», qui font l'objet de l'alinéa 1^{er}, des reventes qui ne le sont pas, auxquelles s'applique le second alinéa. Le motif de cette distinction, étrangère à la directive 2001/84/CE, précitée, tient à cette particularité de la législation belge qu'elle ne prévoit actuellement la perception d'un droit de suite que sur le montant de l'adjudication obtenu à la suite d'une mise aux enchères publiques.

Selon le commentaire de l'article 6 de l'avant-projet, l'article 13, § 1^{er}, en projet, transpose le paragraphe 4 de l'article premier de la directive 2001/84/CE, précitée, dont les paragraphes 2 et 4 disposent:

«(1. ...)

2. Le droit visé au paragraphe 1 s'applique à tous les actes de revente dans lesquels interviennent en tant que vendeurs, acheteurs ou intermédiaires des professionnels du marché de l'art, tels les salles de vente, les galeries d'art et, d'une manière générale, tout commerçant d'œuvres d'art.

(3. ...)

4. Le droit visé au paragraphe 1 est à la charge du vendeur. Les États membres peuvent prévoir que l'une des personnes physiques ou morales visées au paragraphe 2, autre que le vendeur, est seule responsable du paiement du droit ou partage avec le vendeur cette responsabilité.»

Ce paragraphe 4 a donc exclusivement trait à la responsabilité du paiement du droit, alors que l'article 13, § 1^{er}, en projet règle également l'obligation de notification des reventes; il prévoit que les professionnels du marché de l'art intervenant dans la revente à titre de vendeurs, d'acheteurs ou d'intermédiaires, ainsi que le vendeur et, en cas de vente aux enchères publiques, l'officier public, sont solidairement tenus de notifier la revente et d'en payer les droits.

de onderdanen van iedere andere Staat waarvan de wetgeving de bescherming, in die Staat, aanvaardt van het volgrecht van de auteurs van de lidstaten en van hun rechtverkrijgenden.

Aan de intentie vervat in overweging 29 van de voornoemde richtlijn 2001/84/EG zou aldus beter worden tegemoetgekomen, welke overweging als volgt luidt:

«Het volgrecht dient te worden gereserveerd voor auteurs die onderdaan zijn van een lidstaat en voor auteurs die onderdaan zijn van een derde land dat een vergelijkbare bescherming toekent aan auteurs die onderdaan zijn van een lidstaat. De lidstaten dienen het recht te kunnen uitbreiden tot auteurs van een derde land die hun gewone verblijfplaats in die lidstaat hebben.»

Artikel 6

1. Het ontworpen artikel 13, § 1, maakt een onderscheid tussen «de doorverkopen die plaatsvinden in het kader van een openbare veiling», die behandeld worden in het eerste lid, en de doorverkopen die niet in het kader van een openbare veiling plaatsvinden, waarop het tweede lid van toepassing is. De reden voor dat onderscheid, dat vreemd is aan het bepaalde in de voornoemde richtlijn 2001/84/EG, houdt verband met de specificiteit van de Belgische wetgeving, volgens welke de inning van een volgrecht thans alleen geschiedt op het bedrag van de verkoop bij toewijzing dat wordt verkregen als gevolg van verkoop via een openbare veiling.

Volgens de commentaar op artikel 6 van het voorontwerp zet het ontworpen artikel 13, § 1, lid 4, artikel 1 om van de voornoemde richtlijn 2001/84/EG, waarvan de leden 2 en 4 bepalen:

«(1. ...)

2. Het in lid 1 bedoelde recht is van toepassing op elke doorverkoop waarbij actoren uit de professionele kunsthandel, zoals veilinghuizen, kunstgaleries of andere kunsthandelaars, betrokken zijn als verkoper, koper, of tussenpersoon.

(3. ...)

4. Het recht komt ten laste van de verkoper. De lidstaten kunnen bepalen dat een van de in lid 2 bedoelde natuurlijke of rechtspersonen, maar niet de verkoper, alleen dan wel samen met de verkoper aansprakelijk is voor de betaling van het recht.»

Dit lid 4 betreft dus uitsluitend de aansprakelijkheid voor de betaling van het recht, terwijl het ontworpen artikel 13, § 1, eveneens de verplichting tot kennisgeving van doorverkopen regelt; het bepaalt dat de actoren uit de professionele kunsthandel die bij de doorverkoop betrokken zijn als verkoper, koper, of tussenpersoon, en de verkoper, alsmede – in het geval van een openbare veiling – de openbare ambtenaar, hoofdelijk verplicht zijn tot in kennisstelling van de doorverkoop en tot het betalen van de rechten ervan.

En ce qui concerne cette responsabilité du paiement du droit, ces dispositions ne sont pas conformes à l'article premier, paragraphe 4, de la directive 2001/84/CE, précitée, puisque ce dernier permet uniquement au législateur de

«(...) prévoir que l'une des personnes physiques ou morales visées au paragraphe 2, autre que le vendeur, est seule responsable du paiement du droit ou partage avec le vendeur cette responsabilité»,

de sorte que le texte en projet ne peut désigner qu'une seule de ces personnes. En outre, même si l'article 13, alinéa 1^{er}, actuel de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins désigne notamment l'officier public qui a procédé à l'adjudication comme solidairement tenu de notifier la vente et d'en payer les droits, la responsabilité de ce paiement ne peut plus lui être imputée dès lors qu'il ne figure pas parmi les personnes visées à l'article premier, paragraphe 2, de la directive 2001/84/CE, précitée.

Quant à l'obligation de notifier la revente, il paraît de même plus approprié de ne désigner, si nécessaire, qu'une seule autre personne que le vendeur, afin d'éviter d'inutiles notifications multiples; et si le législateur estime devoir charger une autre personne physique ou morale que le vendeur de la notification de la revente, il serait assez logique, pour ne pas dissocier cette obligation de celle du paiement des droits, qu'il porte son choix sur celle qu'il rendra, seule ou avec le vendeur, responsable de ce paiement.

2. Les paragraphes 1^{er}, 2 et 4, alinéa 3, de l'article 13, en projet, visent l'auteur, mais non ses ayants droit, également bénéficiaires du droit de suite après son décès, conformément à l'article 6 de la directive 2001/84/CE, précitée, et à l'article 11, § 3, en projet à l'article 4. S'il s'agit d'un oubli, il convient de le réparer, et sinon, de justifier cette omission.

3. L'article 13, § 2, en projet, prévoit que:

«L'action de l'auteur se prescrit par trois ans à compter de la notification visée au § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2.»

Comme l'obligation de payer les droits dus doit être exécutée, conformément à la seconde phrase de ces deux alinéas, «dans un délai de deux mois suivant la notification», de sorte que l'action en paiement n'a lieu de s'exercer qu'à défaut de paiement volontaire dans ce délai, celui de prescription de cette action ne devrait dès lors s'écouler qu'après expiration de ce délai de paiement, plutôt qu'à compter de la notification de la revente.

Wat betreft de aansprakelijkheid voor het betalen van het recht zijn die bepalingen niet in overeenstemming met artikel 1, lid 4, van de voornoemde richtlijn 2001/84/EG, daar volgens de laatstgenoemde bepaling de wetgever alleen bevoegd is om te

«(...) bepalen dat een van de in lid 2 bedoelde natuurlijke of rechtspersonen, maar niet de verkoper, alleen dan wel samen met de verkoper aansprakelijk is voor de betaling van het recht»,

zodat de ontwerptekst slechts één van die personen kan aanwijzen. Daarbij komt dat ofschoon het huidige artikel 13, eerste lid, van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten bepaalt dat onder meer de openbare ambtenaar die is overgegaan tot de verkoop bij toewijzing hoofdelijk verplicht is tot in kennisstelling van de doorverkoop en tot het betalen van de rechten ervan, hij niet meer aansprakelijk kan worden gesteld voor de betaling ervan, daar hij niet wordt genoemd onder de personen bedoeld in artikel 1, lid 2, van de voornoemde richtlijn 2001/84/EG.

Wat betreft de verplichting tot in kennisstelling van de doorverkoop, lijkt het eveneens verkieslijk om indien nodig slechts één enkele andere persoon dan de verkoper aan te wijzen, zulks teneinde talrijke nutteloze in kennisstellingen te voorkomen; indien de wetgever het desondanks nodig acht een andere natuurlijke of rechtspersoon dan de verkoper te belasten met de in kennisstelling van de doorverkoop, zou het voorts vrij logisch zijn dat hij daartoe de persoon aanwijst die hij aansprakelijk stelt voor de betaling van de rechten, alleen of samen met de verkoper, zodat die verplichting niet los wordt gezien van de verplichting tot het betalen van de rechten.

2. De paragrafen 1, 2 en 4, derde lid, van het ontworpen artikel 13 betreffen de auteur, doch niet zijn rechtverkrijgenden, die overeenkomstig artikel 6 van de voornoemde richtlijn 2001/84/EG en het ontworpen artikel 11, § 3, (artikel 4 van het ontwerp) eveneens rechthebbenden zijn van het volgrecht na zijn overlijden. Indien het een verschrijving is, moet zulks worden rechtgezet, en zo niet moet die weglating worden verantwoord.

3. Het ontworpen artikel 13, § 2, bepaalt:

«De vordering van de auteur verjaart door verloop van drie jaren te rekenen van de kennisgeving bedoeld in § 1, eerste en tweede lid.»

Aangezien de verplichting tot het betalen van de verschuldigde rechten overeenkomstig de tweede zin van die twee leden uitgevoerd moet worden «binnen een termijn van twee maanden na de kennisgeving», zodat de vordering tot betaling slechts dient te worden ingesteld indien binnen die termijn geen vrijwillige betaling heeft plaatsgehad, kan de termijn van verjaring van die vordering derhalve eerst verstrijken na verloop van de termijn van betaling, veeleer dan «te rekenen van de kennisgeving» van de doorverkoop.

Article 7

Suivant l'article 40 de la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la Directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information, son article 4, b et c – qui remplace l'article 22, § 1^{er}, 4° et 4° *bis*, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins – entre en vigueur à la date fixée par le Roi.

Comme le Roi n'a pas encore arrêté cette date, la rédaction des 4° et 4° *bis*, précités est encore celle déterminée par l'article 20 de la loi du 31 août 1998 transposant en droit belge la directive européenne du 11 mars 1996 concernant la protection juridique des bases de données.

Il convient dès lors que l'arrêté royal qui mettra en vigueur la loi en projet, conformément à l'article 9 de l'avant-projet, mette simultanément en vigueur l'article 4, b et c, de la loi du 22 mai 2005, précitée. En revanche, si l'intention n'est pas que cette disposition modificative soit en vigueur au plus tard au moment de l'entrée en vigueur de la loi en projet, son dernier article devrait alors prévoir que l'article 7, b et c, de l'avant-projet entrera en vigueur à la même date que l'article 4, b et c, de la loi du 22 mai 2005, précitée, déterminée en exécution de son article 40.

Par ailleurs, il conviendrait de faire apparaître dans le tableau comparatif joint au dossier transmis au Conseil d'État les modifications qu'apporte cet article au regard de l'article 2 de la Directive 2001/84/CE, précité ⁽³⁾.

Article 8

1. L'alinéa 1^{er}, en projet, vise l'auteur, mais non «les héritiers et ayants cause des artistes» également mentionnés à l'article 1^{er} de la loi du 25 juin 1921 frappant d'un droit les ventes publiques d'œuvres d'art au profit des artistes, auteurs des œuvres vendues. S'il s'agit d'un oubli, il convient de le réparer, et sinon, de justifier cette omission.

2. La fin de ce même alinéa 1^{er} vise «les sociétés de gestion désignées par le Roi conformément à l'article 13, alinéa 2, et selon les règles fixées en vertu de l'article 13, alinéa 2, de cette loi». Les mots «de cette loi» doivent être omis, puisqu'il s'agit de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, à l'article 92, § 2, de laquelle sont ajoutés

⁽³⁾ Le tableau sera par ailleurs transmis aux chambres législatives, afin que celles-ci puissent se prononcer en connaissance de cause sur le choix des moyens que le Gouvernement leur propose de mettre en oeuvre et éviter que l'exercice d'amendement prévu par l'article 76 de la Constitution excède les limites du pouvoir d'appréciation que le droit européen reconnaît aux États membres. Ce tableau qui est joint au dossier transmis au Conseil d'État doit être annexé au projet de loi.

Artikel 7

Volgens artikel 40 van de wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij, treedt artikel 4, b en c, van die wet, dat artikel 22, § 1, 4° en 4° *bis*, van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten vangt, in werking op de dag bepaald door de Koning.

Vermits de Koning die datum nog niet heeft bepaald, geldt nog steeds de lezing van de voornoemde onderdelen 4° en 4° *bis* zoals ze voorkomen in artikel 20 van de wet van 31 augustus houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken.

Derhalve moet het koninklijk besluit dat overeenkomstig artikel 9 van het voorontwerp de ontworpen wet in werking doet treden, gelijktijdig artikel 4, b en c, van de voornoemde wet van 22 mei 2005 in werking doen treden. Indien het daarentegen niet de bedoeling is dat die wijzigingsbepaling uiterlijk in werking treedt op het tijdstip van inwerkingtreding van de ontworpen wet, moet het laatste artikel ervan alsdan bepalen dat artikel 7, b en c, van het voorontwerp in werking zal treden op dezelfde dag als artikel 4, b en c, van de voornoemde wet van 22 mei 2005, welke dag wordt bepaald ter uitvoering van artikel 40 ervan.

Voorts moeten in de vergelijkende tabel gevoegd bij het dossier overgezonden aan de Raad van State de wijzigingen worden aangegeven die dit artikel in het licht van artikel 2 van de voornoemde richtlijn 2001/84/EG aanbrengt ⁽³⁾.

Artikel 8

1. In het ontworpen eerste lid is sprake van de auteur, doch niet van «de erfgenamen en rechthebbenden der kunstenaars», die eveneens worden vermeld in artikel 1 van de wet van 25 juni 1921 tot het innen van een recht op de openbare kunstveilingen, ten bate der kunstenaars, auteurs der verkochte werken. Indien het een verschrijving is, moet zulks worden rechtgezet, en zo niet moet die weglating worden verantwoord.

2. Aan het eind van datzelfde eerste lid is sprake van «de door de Koning overeenkomstig artikel 13, tweede lid, aangewezen beheersvennootschappen, en volgens de regels bepaald krachtens artikel 13, tweede lid, van deze wet». De woorden «van deze wet» moeten vervallen, daar het gaat om de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de

⁽³⁾ Die tabel moet bovendien worden bezorgd aan de wetgevende kamers, zodat deze zich met kennis van zaken kunnen uitspreken over de keuze van de middelen die de Regering hun voorstelt aan te wenden, en kunnen voorkomen dat de uitoefening van het amenderingsrecht, dat besloten ligt in artikel 76 van de Grondwet, verder reikt dan de grenzen van de beoordelingsbevoegdheid die het Europees recht aan de lidstaten toekent. Deze tabel gevoegd bij het dossier met de adviesaanvraag moet daarom bij het wetsontwerp als bijlage worden gevoegd.

les deux alinéas en projet. Il y a cependant lieu de préciser que l'article 13 à l'alinéa 2 duquel il est fait référence est visé dans sa rédaction antérieure à son remplacement par l'article 6 de l'avant-projet, la périphrase précitée renvoyant en fait à l'arrêté royal du 8 juillet 1998 relatif à la perception et à la redistribution de certains droits de suite en matière de droit d'auteur et de droits voisins et désignant les sociétés de gestion chargées de percevoir et de redistribuer les droits de suite qui n'ont pu être payés, arrêté royal qui constitue l'exécution de l'article 13, alinéa 2, actuel de la loi du 30 juin 1994, précitée.

3. Dans la deuxième phrase du second alinéa en projet, il paraît préférable de viser les sommes qui «n'ont pu être payées» ainsi que celles qui n'ont pas non plus été revendiquées ⁽⁴⁾.

4. À l'alinéa 2, il y a lieu de lire dans le texte français:

«(...) se prescrit par trois ans».

La chambre était composée de

Messieurs	
Y. KREINS,	président de chambre,
P. LIÉNARDY,	
Madame	
M. BAGUET,	conseillers d'État,
Monsieur	
G. VANDERSANDEN,	assesseur de la section de législation,
Madame	
A.-C. VAN GEERSDAELE,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. J.-L. PAQUET, premier auditeur.

LE GREFFIER, LE PRÉSIDENT,

A.-C. VAN GEERSDAELE Y. KREINS

naburige rechten, met dien verstande dat in artikel 92, § 2, ervan de twee ontworpen leden worden toegevoegd. Er moet evenwel worden gepreciseerd dat artikel 13, tweede lid, waarnaar wordt verwezen, bedoeld wordt in de lezing voordat het wordt vervangen bij artikel 6 van het voorontwerp, zodat de voornoemde perifrasede in feite verwijst naar het koninklijk besluit van 8 juli 1998 betreffende de inning en de verdeling van bepaalde volgrechten op het stuk van het auteursrecht en van de naburige rechten en tot aanwijzing van de beheersvennootschappen, belast met de inning en de verdeling van de volgrechten die niet konden worden uitgekeerd, een koninklijk besluit dat het huidige artikel 13, tweede lid, van de voornoemde wet van 30 juni 1994 uitvoert.

3. In de tweede zin van het ontworpen tweede lid lijkt het verkieslijk te verwijzen naar de bedragen die «niet betaald konden worden», alsook naar die welke evenmin zijn opgeëist ⁽⁴⁾.

4. In de Franse lezing van het tweede lid leze men:

«(...) se prescrit par trois ans».

De kamer was samengesteld uit

de Heren	
Y. KREINS,	kamervoorzitter,
P. LIÉNARDY,	
Mevrouw	
M. BAGUET,	staatsraden,
de Heer	
G. VANDERSANDEN,	assessor van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	
A.-C. VAN GEERSDAELE,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.-L. PAQUET, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE Y. KREINS

⁽⁴⁾ Tel est du reste le verbe que le commentaire de l'article 8 dans l'exposé des motifs utilise.

⁽⁴⁾ Dit werkwoord wordt overigens gebruikt in de commentaar op artikel 8 in de memorie van toelichting.

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de l'Economie,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre de l'Economie est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE I^{er}**Disposition préliminaire****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Elle transpose les dispositions de la directive 2001/84/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 septembre 2001 relative au droit de suite au profit de l'auteur d'une oeuvre d'art originale.

CHAPITRE II**Modifications de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins****Article 2**

L'intitulé du Chapitre I^{er}, Section 3, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, est remplacé par l'intitulé suivant:

«Section 3. — Dispositions particulières aux œuvres d'art graphique ou plastique».

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Economie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Economie is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK I**Voorafgaande bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Zij zet de bepalingen om van de richtlijn 2001/84/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 september 2001 betreffende het volgrecht ten behoeve van de auteur van een oorspronkelijk kunstwerk.

HOOFDSTUK II**Wijzigingen aan de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten****Artikel 2**

Het opschrift van Hoofdstuk I, Afdeling 3, van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, wordt vervangen als volgt:

«Afdeling 3. — Bijzondere bepalingen betreffende de werken van grafische of beeldende kunst».

Article 3

A l'article 9 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins sont apportées les modifications suivantes:

1° Dans l'alinéa 1^{er}, les mots «oeuvre plastique» sont remplacés par les mots «oeuvre d'art plastique ou graphique»;

2° Dans l'alinéa 2, les mots «oeuvre plastique» sont remplacés par les mots «oeuvre d'art plastique ou graphique».

Article 4

L'article 11 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Article 11. — § 1^{er}. Pour tout acte de revente d'une oeuvre d'art originale dans lequel interviennent en tant que vendeurs, acheteurs ou intermédiaires, des professionnels du marché de l'art, après la première cession par l'auteur, il est dû à l'auteur par le vendeur un droit de suite inaliénable, auquel il ne peut être renoncé, même de façon anticipée, calculé sur le prix de revente.

On entend par «oeuvre d'art originale», les oeuvres d'art graphique ou plastique telles que les tableaux, les collages, les peintures, les dessins, les gravures, les estampes, les lithographies, les sculptures, les tapisseries, les céramiques, les verreries et les photographies, pour autant qu'il s'agisse de créations exécutées par l'artiste lui-même ou d'exemplaires considérés comme oeuvres d'art originales.

Les exemplaires d'oeuvres d'art visées par la présente section, qui ont été exécutés en quantité limitée par l'artiste lui-même ou sous sa responsabilité, sont considérés comme des oeuvres d'art originales aux fins de la présente section. Les exemplaires considérés comme des oeuvres d'art originales sont en principe numérotés ou signés, ou dûment autorisés d'une autre manière par l'artiste.

§ 2. Le droit de suite ne s'applique toutefois pas à un acte de revente lorsque le vendeur a acquis l'oeuvre directement de l'artiste moins de trois ans avant cette revente et que le prix de revente ne dépasse pas 10.000 EUR. La charge de la preuve du respect de ces conditions incombe au vendeur.

Artikel 3

In artikel 9 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid worden de woorden «grafische of» ingevoegd tussen de woorden «werk van» en de woorden «beeldende kunst»;

2° In het tweede lid worden de woorden «grafische of» ingevoegd tussen de woorden «werk van» en de woorden «beeldende kunst».

Artikel 4

Artikel 11 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Artikel 11. — § 1. Bij elke doorverkoop van een oorspronkelijk kunstwerk waarbij actoren uit de professionele kunsthandel betrokken zijn als verkoper, koper, of tussenpersoon, na de eerste overdracht door de auteur, is door de verkoper aan de auteur een onvervreemdbaar, op de doorverkoop prijs berekend volgrecht verschuldigd, waarvan geen afstand kan worden gedaan, zelfs niet op voorhand.

Onder «oorspronkelijk kunstwerk» wordt verstaan, een werk van grafische of beeldende kunst, zoals afbeeldingen, collages, schilderijen, tekeningen, gravures, prenten, lithografieën, beeldhouwwerk, tapisserieën, keramische werken, glaswerk en foto's, voorzover dit werk een schepping is van de kunstenaar zelf, of het gaat om een exemplaar dat als oorspronkelijk kunstwerk wordt aangemerkt.

Kopieën van kunstwerken die onder deze afdeling vallen en die door de kunstenaar zelf of in zijn opdracht in beperkte oplage zijn vervaardigd, worden als oorspronkelijk kunstwerk in de zin van deze afdeling beschouwd. Dergelijke kopieën zijn in de regel genummerd, gesigneerd of door de kunstenaar op andere wijze als authentiek gemerkt.

§ 2. Het volgrecht is evenwel niet van toepassing op een doorverkoop waarbij de verkoper het werk minder dan drie jaar voor de doorverkoop heeft verkregen van de kunstenaar zelf en de doorverkoop prijs maximaal 10.000 EUR bedraagt. De bewijslast dat aan deze voorwaarden is voldaan, rust op de verkoper.

§ 3. Le droit de suite appartient aux héritiers et autres ayants droit des auteurs conformément aux articles 2 et 7 de la présente loi.

§ 4. Sans préjudice des dispositions des conventions internationales, la réciprocité s'applique au droit de suite.».

Article 5

L'article 12 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Article 12. — Le droit de suite est calculé sur le prix de vente hors taxe, pour autant que celui-ci atteigne au minimum 1.250 EUR. Il est fixé comme suit:

- 4% pour la tranche du prix de vente jusqu'à 50.000 EUR;
- 3% pour la tranche du prix de vente comprise entre 50.000,01 EUR et 200.000 EUR;
- 1% pour la tranche du prix de vente comprise entre 200.000,01 EUR et 350.000 EUR;
- 0,5% pour la tranche du prix de vente comprise entre 350.000,01 EUR et 500.000 EUR;
- 0,25% pour la tranche du prix de vente dépassant 500.000 EUR.

Toutefois, le montant total du droit ne peut dépasser 12.500 EUR.».

Article 6

L'article 13 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Article 13. — § 1^{er}. Pour les reventes effectuées dans le cadre d'une vente aux enchères publiques, les professionnels du marché de l'art intervenant dans la revente à titre de vendeurs, d'acheteurs ou d'intermédiaires, l'officier public et le vendeur sont solidairement tenus de notifier la vente dans le mois de celle-ci à l'auteur ou à la société chargée de la gestion de ses droits ou si cela n'est pas raisonnablement possible, aux sociétés de gestion désignées par le Roi. Ils sont également solidairement tenus de payer les droits dus dans un délai de deux mois suivant la notification.

§ 3. Het volgrecht komt toe aan de erfgenamen en andere rechtverkrijgenden van de auteurs overeenkomstig de artikelen 2 en 7 van deze wet.

§ 4. Onverminderd het bepaalde in internationale overeenkomsten is de reciprociteit van toepassing op het volgrecht.».

Artikel 5

Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Artikel 12. — Het volgrecht wordt berekend op de verkoopprijs exclusief belasting, op voorwaarde dat die minimum 1.250 EUR bedraagt. Het wordt bepaald als volgt:

- 4% van het deel van de verkoopprijs tot en met 50.000 EUR;
- 3% van het deel van de verkoopprijs van 50.000,01 EUR tot en met 200.000 EUR;
- 1% van het deel van de verkoopprijs van 200.000,01 EUR tot en met 350.000 EUR;
- 0,5% van het deel van de verkoopprijs van 350.000,01 EUR tot en met 500.000 EUR;
- 0,25% van het deel van de verkoopprijs boven 500.000 EUR.

Het maximumbedrag van het recht mag evenwel niet hoger liggen dan 12.500 EUR.».

Artikel 6

Artikel 13 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Artikel 13. — § 1. Voor de doorverkoop die plaatsvinden in het kader van een openbare veiling zijn de actoren uit de professionele kunsthandel die bij de doorverkoop betrokken zijn als verkoper, koper, of tussenpersoon, de openbare ambtenaar, en de verkoper hoofdelijk verplicht de auteur of de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten, of indien dit redelijkerwijs niet mogelijk is de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen, binnen een maand na de verkoop in kennis te stellen van die verkoop. Zij zijn tevens hoofdelijk verplicht de verschuldigde rechten binnen een termijn van twee maanden na de kennisgeving te betalen.

Pour les reventes qui ne sont pas effectuées dans le cadre d'une vente aux enchères publiques, y compris les ventes ayant donné lieu à l'application de l'article 11, § 2, les professionnels du marché de l'art intervenant dans la revente à titre de vendeurs, d'acheteurs ou d'intermédiaires et le vendeur sont solidairement tenus de notifier la vente dans le délai et de la manière fixée par le Roi à l'auteur ou à la société chargée de la gestion de ses droits ou si cela n'est pas raisonnablement possible, aux sociétés de gestion désignées par le Roi. Ils sont également solidairement tenus de payer les droits dus dans un délai de deux mois suivant la notification.

§ 2. L'action de l'auteur se prescrit par trois ans à compter de l'échéance du délai de paiement visée au § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2.

§ 3. A l'expiration du délai de paiement fixé au § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, les sommes qui n'ont pu être payées le seront aux sociétés de gestion désignées par le Roi. Le Roi peut fixer les modalités relatives à ce paiement. A l'expiration du délai de prescription fixé au § 2, les sociétés de gestion désignées par le Roi répartiront les droits selon les modalités fixées par le Roi.

§ 4. Durant une période de trois ans après la revente, les sociétés de gestion peuvent exiger, en ce qui concerne les œuvres dont la gestion leur est confiée, des professionnels du marché de l'art toutes informations nécessaires à la perception et à la répartition du droit de suite, conformément aux règles fixées par le Roi.

En ce qui concerne les œuvres dont la gestion des droits n'est pas confiée à une société de gestion, le Roi fixe les conditions d'exercice du droit à l'information visé à l'alinéa précédent. Il peut notamment prévoir que le droit à l'information visé à l'alinéa 1^{er}, ne peut être exercé que par les sociétés de gestion qu'il a désignées conformément aux règles fixées par Lui.

Les auteurs peuvent également, conformément aux règles fixées par le Roi exiger des sociétés de gestion désignées par le Roi, toutes informations nécessaires à la perception et à la répartition du droit de suite.».

Voor de doorverkopen die niet plaatsvinden in het kader van een openbare veiling, met inbegrip van de verkopen die aanleiding hebben gegeven tot de toepassing van artikel 11, § 2, zijn de actoren uit de professionele kunsthandel die bij de doorverkoop betrokken zijn als verkoper, koper, of tussenpersoon, en de verkoper hoofdelijk verplicht de auteur of de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten, of indien dit redelijkerwijs niet mogelijk is de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen, binnen de termijn en op de wijze bepaald door de Koning in kennis te stellen van die verkoop. Zij zijn tevens hoofdelijk verplicht de verschuldigde rechten binnen een termijn van twee maanden na de kennisgeving te betalen.

§ 2. De vordering van de auteur verjaart door verloop van drie jaren te rekenen van het verstrijken van de betalingstermijn bedoeld in § 1, eerste en tweede lid.

§ 3. Bij het verstrijken van de betalingstermijnen bepaald in § 1, eerste en tweede lid, worden de bedragen die niet betaald konden worden, aan de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen betaald. De Koning kan nadere regels betreffende deze betaling bepalen. Bij het verstrijken van de verjaringstermijn bepaald in § 2, zullen de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen de rechten verdelen op de door de Koning bepaalde wijze.

§ 4. Gedurende een periode van drie jaren na de doorverkoop, kunnen de beheersvennootschappen met betrekking tot de werken waarvan het beheer hen werd toevertrouwd, van de actoren uit de professionele kunsthandel overeenkomstig de door de Koning bepaalde regels alle inlichtingen verlangen die noodzakelijk zijn om de inning en verdeling van het volgrecht veilig te stellen.

Met betrekking tot de werken waarvan het beheer niet werd toevertrouwd aan een beheersvennootschap, bepaalt de Koning de voorwaarden voor uitoefening van het recht op inlichtingen bepaald in het vorige lid. Hij kan onder meer bepalen dat het in het vorige lid bepaalde recht op inlichtingen enkel kan uitgeoefend worden via de door Hem aangewezen beheersvennootschappen, overeenkomstig de door Hem bepaalde regels.

De auteurs kunnen tevens overeenkomstig de door de Koning bepaalde regels van de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen alle inlichtingen verlangen die noodzakelijk zijn om de inning en verdeling van het volgrecht veilig te stellen.».

Article 7

A l'article 22, § 1^{er}, de la même loi, modifiée par la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la Directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information, sont apportées les modifications suivantes:

- a) dans le 1°, les mots «œuvres plastiques» sont remplacés par les mots «œuvres d'art plastique ou graphique»;
- b) dans le 4°, les mots «œuvres plastiques» sont remplacés par les mots «œuvres d'art plastique ou graphique»;
- c) dans le 4° *bis*, les mots «œuvres plastiques» sont remplacés par les mots «œuvres d'art plastique ou graphique»;
- d) dans le 4° *ter*, les mots «œuvres plastiques» sont remplacés par les mots «œuvres d'art plastique ou graphique».

Article 8

L'article 92, § 2, de la même loi est complété par les alinéas suivants:

«Les droits de suite afférents aux reventes publiques d'œuvres, au sens de l'article 1^{er} de la loi du 25 juin 1921 frappant d'un droit les ventes publiques d'œuvres d'art, au profit des artistes auteurs des œuvres vendues, qui ont eu lieu avant le 2 février 1999 et pour lesquelles, le jour de l'entrée en vigueur du présent alinéa, les droits dus n'ont pas encore été payés à l'auteur ou à la société chargée de la gestion de ses droits, seront répartis par les sociétés de gestion désignées par le Roi.

Indépendamment du moment où les reventes visées à l'alinéa précédent ont eu lieu, l'action de l'auteur relative aux droits de suite visés à l'alinéa précédent se prescrit par trois à compter du moment fixé par le Roi. Les sommes qui, à l'expiration de ce délai de prescription, n'ont pu être payées à l'auteur ou à la société chargée de la gestion de ses droits sont réparties entre les sociétés de gestion désignées par le Roi proportionnellement au montant des droits de suite perçus par chacune d'entre elles au cours de l'année civile précédente. Ces sommes sont ensuite réparties entre les ayants droit

Artikel 7

In artikel 22, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese Richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) in de bepaling onder 1°, worden de woorden «grafische of» ingevoegd tussen de woorden «werken van» en «beeldende kunst»;
- b) in de bepaling onder 4°, worden de woorden «grafische of» ingevoegd tussen de woorden «werken van» en «beeldende kunst»;
- c) in de bepaling onder 4° *bis*, worden de woorden «grafische of» ingevoegd tussen de woorden «werken van» en «beeldende kunst»;
- d) in de bepaling onder 4° *ter*, worden de woorden «grafische of» ingevoegd tussen de woorden «werken van» en «beeldende kunst».

Artikel 8

Artikel 92, § 2, van dezelfde wet, wordt aangevuld met de volgende leden:

«De volgrechten met betrekking tot de doorverkopen bij openbare veiling van werken, in de zin van artikel 1 van de wet van 25 juni 1921 tot het innen van een recht op de openbare kunstveilingen, ten bate der kunstenaars, auteurs der verkochte werken, die plaatsvonden voor 2 februari 1999, waarvoor de verschuldigde rechten op de dag van inwerkingtreding van dit lid nog niet betaald werden aan de auteur of de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten, zullen verdeeld worden door de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen.

Ongeacht het ogenblik waarop de in het vorige lid voorziene doorverkopen plaatsvonden, verjaart de vordering van de auteur met betrekking tot de volgrechten bepaald in het vorige lid, door verloop van drie jaren te rekenen van het ogenblik bepaald door de Koning. De bedragen die na het verstrijken van deze verjaringstermijn niet konden betaald worden aan de auteur of de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten, worden verdeeld onder de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen in verhouding tot het bedrag dat elk van hen tijdens het voorgaande kalen-

de la catégorie concernée, conformément aux règles prévues à l'article 69 de la présente loi.».

Article 9

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi, à l'exception de l'article 7, b) et c), qui entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 4, b) et c) de la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la Directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} mai 2006

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre des l'Économie,

Marc VERWILGHEN

derjaar heeft geïnd. Deze bedragen worden vervolgens herverdeeld onder de rechthebbenden van de betrokken categorie, overeenkomstig de regels bepaald in artikel 69 van deze wet».

Artikel 9

De Koning bepaalt voor elk artikel van deze wet de dag waarop het in werking treedt, met uitzondering van artikel 7, b) en c), dat in werking treedt op de dag dat artikel 4, b) en c) van de wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese Richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij in werking treedt.

Gegeven te Brussel, 1 mei 2006

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Economie,

Marc VERWILGHEN

ANNEXE

Les dispositions suivantes du projet de loi du 1^{er} mai 2006 transposant en droit belge la directive 2001/84/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 septembre 2001 relative au droit de suite au profit de l'auteur d'une œuvre d'art originale nécessitent des mesures d'exécution :

Article 6

L'article 13 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, est remplacé comme suit:

«Article 13. § 1^{er}. Pour les reventes effectuées dans le cadre d'une vente aux enchères publiques, les professionnels du marché de l'art intervenant dans la revente à titre de vendeurs, d'acheteurs ou d'intermédiaires, l'officier public et le vendeur sont solidairement tenus de notifier la vente dans le mois de celle-ci à l'auteur ou à la société chargée de la gestion de ses droits ou si cela n'est pas raisonnablement possible, aux sociétés de gestion désignées par le Roi. Ils sont également solidairement tenus de payer les droits dus dans un délai de deux mois suivant la notification. Pour les reventes qui ne sont pas effectuées dans le cadre d'une vente aux enchères publiques, y compris les ventes ayant donné lieu à l'application de l'article 11, § 2, les professionnels du marché de l'art intervenant dans la revente à titre de vendeurs, d'acheteurs ou d'intermédiaires et le vendeur sont solidairement tenus de notifier la vente dans le délai et de la manière fixée par le Roi à l'auteur ou à la société chargée de la gestion de ses droits ou si cela n'est pas raisonnablement possible, aux sociétés de gestion désignées par le Roi. Ils sont également solidairement tenus de payer les droits dus dans un délai de deux mois suivant la notification.

(...)

§ 3. A l'expiration du délai de paiement fixé au § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, les sommes qui n'ont pu être payées le seront aux sociétés de gestion désignées par le Roi. Le Roi peut fixer les modalités relatives à ce paiement. A l'expiration du délai de prescription fixé au § 2, les sociétés de gestion désignées par le Roi répartiront les droits selon les modalités fixées par le Roi.

BIJLAGE

De volgende bepalingen van het wetsontwerp van 1 mei 2006 houdende de omzetting in Belgisch recht van de richtlijn 2001/84/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 september 2001 betreffende het volgrecht ten behoeve van de auteur van een oorspronkelijk kunstwerk vereisen uitvoeringsmaatregelen :

Artikel 6

Artikel 13 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wordt vervangen als volgt:

«Artikel 13 § 1. Voor de doorverkopen die plaatsvinden in het kader van een openbare veiling zijn de actoren uit de professionele kunsthandel die bij de doorverkoop betrokken zijn als verkoper, koper, of tussenpersoon, de openbare ambtenaar, en de verkoper hoofdelijk verplicht de auteur of de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten, of indien dit redelijkerwijs niet mogelijk is de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen, binnen een maand na de verkoop in kennis te stellen van die verkoop. Zij zijn tevens hoofdelijk verplicht de verschuldigde rechten binnen een termijn van twee maanden na de kennisgeving te betalen. Voor de doorverkopen die niet plaatsvinden in het kader van een openbare veiling, met inbegrip van de verkopen die aanleiding hebben gegeven tot de toepassing van artikel 11, § 2, zijn de actoren uit de professionele kunsthandel die bij de doorverkoop betrokken zijn als verkoper, koper, of tussenpersoon, en de verkoper hoofdelijk verplicht de auteur of de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten, of indien dit redelijkerwijs niet mogelijk is de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen, binnen de termijn en op de wijze bepaald door de Koning in kennis te stellen van die verkoop. Zij zijn tevens hoofdelijk verplicht de verschuldigde rechten binnen een termijn van twee maanden na de kennisgeving te betalen.

(...)

§ 3. Bij het verstrijken van de betalingstermijnen bepaald in § 1, eerste en tweede lid, worden de bedragen die niet betaald konden worden, aan de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen betaald. De Koning kan nadere regels betreffende deze betaling bepalen. Bij het verstrijken van de verjaringstermijn bepaald in § 2, zullen de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen de rechten verdelen op de door de Koning bepaalde wijze.

§ 4. Durant une période de trois ans après la revente, les sociétés de gestion peuvent exiger, en ce qui concerne les œuvres dont la gestion leur est confiée, des professionnels du marché de l'art toutes informations nécessaires à la perception et à la répartition du droit de suite, conformément aux règles fixées par le Roi. En ce qui concerne les œuvres dont la gestion des droits n'est pas confiée à une société de gestion, le Roi fixe les conditions d'exercice du droit à l'information visé à l'alinéa précédent. Il peut notamment prévoir que le droit à l'information visé à l'alinéa 1^{er}, ne peut être exercé que par les sociétés de gestion qu'il a désignées conformément aux règles fixées par Lui. Les auteurs peuvent également, conformément aux règles fixées par le Roi exiger des sociétés de gestion désignées par le Roi, toutes informations nécessaires à la perception et à la répartition du droit de suite. ».

Article 8

L'article 92, § 2, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins est complété par les alinéas suivants: »Les droits de suite afférents aux ventes publiques d'œuvres d'art, au sens de l'article 1^{er} de la loi du 25 juin 1921 frappant d'un droit les ventes publiques d'œuvres d'art, au profit des artistes auteurs des œuvres vendues, qui ont eu lieu avant le 2 février 1999 et pour lesquelles, le jour de l'entrée en vigueur du présent alinéa, les droits dus n'ont pas encore été payés à l'auteur ou à la société chargée de la gestion de ses droits, seront répartis par les sociétés de gestion désignées par le Roi. Indépendamment du moment où les ventes visées à l'alinéa précédent ont eu lieu, l'action de l'auteur relative aux droits de suite visés à l'alinéa précédent se prescrit par trois à compter du moment fixé par le Roi. Les sommes qui, à l'expiration de ce délai de prescription, n'ont pu être payées à l'auteur ou à la société chargée de la gestion de ses droits sont réparties entre les sociétés de gestion désignées par le Roi proportionnellement au montant des droits de suite perçus par chacune d'entre elles au cours de l'année civile précédente. Ces sommes sont ensuite réparties entre les ayants droit de la catégorie concernée, conformément aux règles prévues à l'article 69 de la présente loi.».

§ 4. Gedurende een periode van drie jaren na de doorverkoop, kunnen de beheersvennootschappen met betrekking tot de werken waarvan het beheer hen werd toevertrouwd, van de actoren uit de professionele kunsthandel overeenkomstig de door de Koning bepaalde regels alle inlichtingen verlangen die noodzakelijk zijn om de inning en verdeling van het volgrecht veilig te stellen. Met betrekking tot de werken waarvan het beheer niet werd toevertrouwd aan een beheersvennootschap, bepaalt de Koning de voorwaarden voor uitoefening van het recht op inlichtingen bepaald in het vorige lid. Hij kan onder meer bepalen dat het in het vorige lid bepaalde recht op inlichtingen enkel kan uitgeoefend worden via de door Hem aangewezen beheersvennootschappen, overeenkomstig de door Hem bepaalde regels. De auteurs kunnen tevens overeenkomstig de door de Koning bepaalde regels van de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen alle inlichtingen verlangen die noodzakelijk zijn om de inning en verdeling van het volgrecht veilig te stellen.».

Artikel 8

Artikel 92, § 2, van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, wordt aangevuld met de volgende leden: »De volgrechten met betrekking tot de doorverkopen bij openbare veiling van werken, in de zin van artikel 1 van de wet van 25 juni 1921 tot het innemen van een recht op de openbare kunstveilingen, ten bate der kunstenaars, auteurs der verkochte werken, die plaatsvonden voor 2 februari 1999, waarvoor de verschuldigde rechten op de dag van inwerkingtreding van dit lid nog niet betaald werden aan de auteur of de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten, zullen verdeeld worden door de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen. Ongeacht het ogenblik waarop de in het vorige lid voorziene doorverkopen plaatsvonden, verjaart de vordering van de auteur met betrekking tot de volgrechten bepaald in het vorige lid, door verloop van drie jaren te rekenen van het ogenblik bepaald door de Koning. De bedragen die na het verstrijken van deze verjaringstermijn niet konden betaald worden aan de auteur of de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten, worden verdeeld onder de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen in verhouding tot het bedrag dat elk van hen tijdens het voorgaande kalenderjaar heeft geïnd. Deze bedragen worden vervolgens herverdeeld onder de rechthebbenden van de betrokken categorie, overeenkomstig de regels bepaald in artikel 69 van deze wet.».

Article 9

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi, à l'exception de l'article 7, b) et c), qui entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 4, b) et c) de la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la Directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information.

Artikel 9

De Koning bepaalt voor elk artikel van deze wet de dag waarop het in werking treedt, met uitzondering van artikel 7, b) en c), dat in werking treedt op de dag dat artikel 4, b) en c) van de wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese Richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij in werking treedt.

TEXTE DE BASE

Loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

Section 3. – Dispositions particulières aux œuvres plastiques.

Art. 9

Sauf convention contraire, la cession d'une œuvre plastique emporte au profit de l'acquéreur la cession du droit de l'exposer telle quelle, dans des conditions non préjudiciables à l'honneur ou à la réputation de l'auteur, mais non la cession des autres droits de l'auteur.

Sauf convention ou usages contraires, la cession d'une œuvre plastique emporte l'interdiction d'en réaliser d'autres exemplaires identiques.

Art. 11

Il est dû à l'auteur par le vendeur un droit de suite inaliénable perçu sur le montant de l'adjudication des œuvres d'art plastique, obtenu à la suite d'une mise aux enchères publiques.

Les œuvres prises en considération doivent être la création originale de l'auteur ou les exemplaires considérés comme tels selon les usages de la profession.

TEXTE DE BASE ADAPTE EN FONCTION DU PROJET DE LOI

Loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

Section 3. – Dispositions particulières aux œuvres d'art graphique ou plastique .

Art. 9

Sauf convention contraire, la cession d'une œuvre d'art plastique ou graphique emporte au profit de l'acquéreur la cession du droit de l'exposer telle quelle, dans des conditions non préjudiciables à l'honneur ou à la réputation de l'auteur, mais non la cession des autres droits de l'auteur.

Sauf convention ou usages contraires, la cession d'une œuvre d'art plastique ou graphique emporte l'interdiction d'en réaliser d'autres exemplaires identiques.

Art. 11

§ 1^{er}. Pour tout acte de revente d'une œuvre d'art originale dans lequel interviennent en tant que vendeurs, acheteurs ou intermédiaires, des professionnels du marché de l'art, après la première cession par l'auteur, il est dû à l'auteur par le vendeur un droit de suite inaliénable, auquel il ne peut être renoncé, même de façon anticipée, calculé sur le prix de revente.

On entend par «œuvres d'art originales», les œuvres d'art graphique ou plastique telles que les tableaux, les collages, les peintures, les dessins, les gravures, les estampes, les lithographies, les sculptures, les tapisseries, les céramiques, les verreries et les photographies, pour autant qu'il s'agisse de créations exécutées par l'artiste lui-même ou d'exemplaires considérés comme œuvres d'art originales.

Les exemplaires d'œuvres d'art visées par la présente section, qui ont été exécutés en quantité limitée par l'artiste lui-même ou sous sa responsabilité, sont considérés comme des œuvres d'art originales aux fins de la présente section. Les exemplaires considérés comme des œuvres d'art originales sont en principe numérotés ou signés, ou dûment autorisés d'une autre manière par l'artiste.

BASISTEKST**Wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten**

Afdeling 3. — Bijzondere bepalingen betreffende de werken van beeldende kunst

Art. 9

Tenzij anders is overeengekomen, wordt bij de overdracht van een werk van beeldende kunst aan de verkrijger het recht overgedragen het werk als dusdanig tentoon te stellen, in omstandigheden die geen afbreuk doen aan de eer of de faam van de auteur; de andere auteursrechten worden echter niet overgedragen.

Tenzij anders is overeengekomen of tenzij andere gebruiken heersen, heeft de overdracht van een werk van beeldende kunst het verbod tot gevolg om er andere identieke exemplaren van te maken.

Art. 11

De verkoper is aan de auteur een onvervreemdbaar volgrecht verschuldigd dat wordt geïnd op het bedrag van de verkoop bij toewijzing van de werken van beeldende kunst die openbaar geveild worden.

De desbetreffende werken moeten een oorspronkelijke schepping zijn van de auteur of de exemplaren die volgens de beroepsgebruiken als dusdanig (worden) beschouwd.

TEKST AANGEPAST AAN HET WETSONTWERP**Wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten**

Afdeling 3. — Bijzondere bepalingen betreffende de werken van grafische of beeldende kunst

Art. 9

Tenzij anders is overeengekomen, wordt bij de overdracht van een werk van grafische of beeldende kunst aan de verkrijger het recht overgedragen het werk als dusdanig tentoon te stellen, in omstandigheden die geen afbreuk doen aan de eer of de faam van de auteur; de andere auteursrechten worden echter niet overgedragen.

Tenzij anders is overeengekomen of tenzij andere gebruiken heersen, heeft de overdracht van een werk van grafische of beeldende kunst het verbod tot gevolg om er andere identieke exemplaren van te maken.

Art. 11

§ 1. Bij elke doorverkoop van een oorspronkelijk kunstwerk waarbij actoren uit de professionele kunsthandel betrokken zijn als verkoper, koper, of tussenpersoon, na de eerste overdracht door de auteur, is door de verkoper aan de auteur een onvervreemdbaar, op de doorverkoop prijs berekend volgrecht verschuldigd, waarvan geen afstand kan worden gedaan, zelfs niet op voorhand.

Onder «oorspronkelijk kunstwerk» wordt verstaan, een werk van grafische of beeldende kunst, zoals afbeeldingen, collages, schilderijen, tekeningen, gravures, prenten, lithografieën, beeldhouwwerk, tapisserieën, keramische werken, glaswerk en foto's, voorzover dit werk een schepping is van de kunstenaar zelf, of het gaat om een exemplaar dat als oorspronkelijk kunstwerk wordt aangemerkt.

Kopieën van kunstwerken die onder deze afdeling vallen en die door de kunstenaar zelf of in zijn opdracht in beperkte oplage zijn vervaardigd, worden als oorspronkelijk kunstwerk in de zin van deze afdeling beschouwd. Dergelijke kopieën zijn in de regel genummerd, gesigneerd of door de kunstenaar op andere wijze als authentiek gemerkt.

Ce même droit appartient aux héritiers et autres ayant droit des auteurs conformément aux articles 2 et 7 de la présente loi.

Les auteurs étrangers ne bénéficieront du droit de suite que pour autant que les auteurs belges bénéficient de la réciprocité dans leur pays.

Art. 12

Le droit de suite est calculé sur le prix de vente pour autant qu'il atteigne 1250 EUR. Il est fixé à 4%.

Art. 13

L'officier public, l'organisateur ou le responsable de la vente et le vendeur, sont solidairement tenus de notifier la vente dans les trois mois de celle-ci, à l'auteur ou à la société chargée de la gestion de ses droits, et de payer les droits dus dans ce même délai.

§ 2. Le droit de suite ne s'applique toutefois pas à un acte de revente lorsque le vendeur a acquis l'œuvre directement de l'artiste moins de trois ans avant cette revente et que le prix de revente ne dépasse pas 10.000 EUR. La charge de la preuve du respect de ces conditions incombe au vendeur.

§ 3. Le droit de suite appartient aux héritiers et autres ayants droit des auteurs conformément aux articles 2 et 7 de la présente loi.

§ 4. Sans préjudice des dispositions des conventions internationales, la réciprocité s'applique au droit de suite.

Art. 12

Article 12. Le droit de suite est calculé sur le prix de vente hors taxe, pour autant que celui-ci atteigne au minimum 1.250 EUR. Il est fixé comme suit:

– 4% pour la tranche du prix de vente jusqu'à 50.000 EUR;

– 3% pour la tranche du prix de vente comprise entre 50.000,01 EUR et 200.000 EUR;

– 1% pour la tranche du prix de vente comprise entre 200.000,01 EUR et 350.000 EUR;

– 0,5% pour la tranche du prix de vente comprise entre 350.000,01 EUR et 500.000 EUR;

– 0,25% pour la tranche du prix de vente dépassant 500.000 EUR.

Toutefois, le montant total du droit ne peut dépasser 12.500 EUR.

Art. 13

Article 13 § 1^{er}. Pour les reventes effectuées dans le cadre d'une vente aux enchères publiques, les professionnels du marché de l'art intervenant dans la revente à titre de vendeurs, d'acheteurs ou d'intermédiaires, l'officier public et le vendeur sont solidairement tenus de notifier la vente dans le mois de celle-ci à l'auteur ou à la société chargée de la gestion de ses droits ou si cela n'est pas raisonnablement possible, aux sociétés de gestion désignées par le Roi. Ils sont également solidairement tenus de payer les droits dus dans un délai de deux mois suivant la notification.

Datzelfde recht komt toe aan de erfgenamen en andere rechtverkrijgenden van de auteurs overeenkomstig de artikelen 2 en 7 van deze wet.

De buitenlandse auteurs kunnen slechts aanspraak maken op het volgrecht voor zover in hun land het wederkerigheidsbeginsel wordt toegepast op de Belgische auteurs.

Art. 12

Het volgrecht wordt berekend op de verkoopprijs, op voorwaarde dat die minimum 1250 EUR bedraagt. Het wordt bepaald op 4%.

Art. 13

De openbare ambtenaar, de organisator van de verkoop of de verantwoordelijke voor de verkoop en de verkoper zijn hoofdelijk verplicht de auteur of de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten binnen drie maanden na de verkoop in kennis te stellen van die verkoop, en de verschuldigde rechten binnen dezelfde periode te betalen.

§ 2. Het volgrecht is evenwel niet van toepassing op een doorverkoop waarbij de verkoper het werk minder dan drie jaar voor de doorverkoop heeft verkregen van de kunstenaar zelf en de doorverkoopprijs maximaal 10.000 EUR bedraagt. De bewijslast dat aan deze voorwaarden is voldaan, rust op de verkoper.

§ 3. Het volgrecht komt toe aan de erfgenamen en andere rechtverkrijgenden van de auteurs overeenkomstig de artikelen 2 en 7 van deze wet.

§ 4. Onverminderd het bepaalde in internationale overeenkomsten is de reciprociteit van toepassing op het volgrecht.

Art. 12

Het volgrecht wordt berekend op de verkoopprijs exclusief belasting, op voorwaarde dat die minimum 1.250 EUR bedraagt. Het wordt bepaald als volgt:

– 4% van het deel van de verkoopprijs tot en met 50.000 EUR;

– 3% van het deel van de verkoopprijs van 50.000,01 EUR tot en met 200.000 EUR;

– 1% van het deel van de verkoopprijs van 200.000,01 EUR tot en met 350.000 EUR;

– 0,5% van het deel van de verkoopprijs van 350.000,01 EUR tot en met 500.000 EUR;

– 0,25% van het deel van de verkoopprijs boven 500.000 EUR.

Het maximumbedrag van het recht mag evenwel niet hoger liggen dan 12.500 EUR.

Art. 13

§ 1. Voor de doorverkopen die plaatsvinden in het kader van een openbare veiling zijn de actoren uit de professionele kunsthandel die bij de doorverkoop betrokken zijn als verkoper, koper, of tussenpersoon, de openbare ambtenaar, en de verkoper hoofdelijk verplicht de auteur of de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten, of indien dit redelijkerwijs niet mogelijk is de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen, binnen een maand na de verkoop in kennis te stellen van die verkoop. Zij zijn tevens hoofdelijk verplicht de verschuldigde rechten binnen een termijn van twee maanden na de kennisgeving te betalen.

A l'expiration de ce délai, les sommes qui n'ont pas été payées le seront aux sociétés de gestion désignées par le Roi, qui les redistribueront selon les modalités fixées par le Roi.

L'action de l'auteur se prescrit par trois ans à compter de la notification visée à l'alinéa 1^{er}.

Pour les reventes qui ne sont pas effectuées dans le cadre d'une vente aux enchères publiques, y compris les ventes ayant donné lieu à l'application de l'article 11, § 2, les professionnels du marché de l'art intervenant dans la revente à titre de vendeurs, d'acheteurs ou d'intermédiaires et le vendeur sont solidairement tenus de notifier la vente dans le délai et de la manière fixée par le Roi à l'auteur ou à la société chargée de la gestion de ses droits ou si cela n'est pas raisonnablement possible, aux sociétés de gestion désignées par le Roi. Ils sont également solidairement tenus de payer les droits dus dans un délai de deux mois suivant la notification.

§ 3. A l'expiration du délai de paiement fixé au §1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, les sommes qui n'ont pu être payées le seront aux sociétés de gestion désignées par le Roi. Le Roi peut fixer les modalités relatives à ce paiement. A l'expiration du délai de prescription fixé au § 2, les sociétés de gestion désignées par le Roi répartiront les droits selon les modalités fixées par le Roi.

§ 2. L'action de l'auteur se prescrit par trois ans à compter de l'échéance du délai de paiement visée au § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2.

§ 4. Durant une période de trois ans après la revente, les sociétés de gestion peuvent exiger, en ce qui concerne les œuvres dont la gestion leur est confiée, des professionnels du marché de l'art toutes informations nécessaires à la perception et à la répartition du droit de suite, conformément aux règles fixées par le Roi.

En ce qui concerne les œuvres dont la gestion des droits n'est pas confiée à une société de gestion, le Roi fixe les conditions d'exercice du droit à l'information visé à l'alinéa précédent. Il peut notamment prévoir que le droit à l'information visé à l'alinéa 1^{er}, ne peut être exercé que par les sociétés de gestion qu'il a désignées conformément aux règles fixées par Lui.

Les auteurs peuvent également, conformément aux règles fixées par le Roi exiger des sociétés de gestion désignées par le Roi, toutes informations nécessaires à la perception et à la répartition du droit de suite.».

Bij het verstrijken van die termijn worden de bedragen die niet konden worden uitgekeerd, betaald aan de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen die de rechten zullen verdelen op de door de Koning bepaalde wijze.

De vordering van de auteur verjaart door verloop van drie jaren te rekenen van de kennisgeving bedoeld in het eerste lid.

Voor de doorverkopen die niet plaatsvinden in het kader van een openbare veiling, met inbegrip van de verkopen die aanleiding hebben gegeven tot de toepassing van artikel 11, § 2, zijn de actoren uit de professionele kunsthandel die bij de doorverkoop betrokken zijn als verkoper, koper, of tussenpersoon, en de verkoper hoofdelijk verplicht de auteur of de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten, of indien dit redelijkerwijs niet mogelijk is de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen, binnen de termijn en op de wijze bepaald door de Koning in kennis te stellen van die verkoop. Zij zijn tevens hoofdelijk verplicht de verschuldigde rechten binnen een termijn van twee maanden na de kennisgeving te betalen.

§ 3. Bij het verstrijken van de betalingstermijnen bepaald in § 1, eerste en tweede lid, worden de bedragen die niet betaald konden worden, aan de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen betaald. De Koning kan nadere regels betreffende deze betaling bepalen. Bij het verstrijken van de verjaringstermijn bepaald in § 2, zullen de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen de rechten verdelen op de door de Koning bepaalde wijze.

§ 2. De vordering van de auteur verjaart door verloop van drie jaren te rekenen van het verstrijken van de betalingstermijn bedoeld in § 1, eerste en tweede lid.

§ 4. Gedurende een periode van drie jaren na de doorverkoop, kunnen de beheersvennootschappen met betrekking tot de werken waarvan het beheer hen werd toevertrouwd, van de actoren uit de professionele kunsthandel overeenkomstig de door de Koning bepaalde regels alle inlichtingen verlangen die noodzakelijk zijn om de inning en verdeling van het volgrecht veilig te stellen.

Met betrekking tot de werken waarvan het beheer niet werd toevertrouwd aan een beheersvennootschap, bepaalt de Koning de voorwaarden voor uitoefening van het recht op inlichtingen bepaald in het vorige lid. Hij kan onder meer bepalen dat het in het vorige lid bepaalde recht op inlichtingen enkel kan uitgeoefend worden via de door Hem aangewezen beheersvennootschappen, overeenkomstig de door Hem bepaalde regels.

De auteurs kunnen tevens overeenkomstig de door de Koning bepaalde regels van de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen alle inlichtingen verlangen die noodzakelijk zijn om de inning en verdeling van het volgrecht veilig te stellen.

Art. 22

§ 1. Lorsque l'oeuvre a été licitement publiée, l'auteur ne peut interdire:

1° la reproduction et la communication au public, dans un but d'information, de court fragments d'oeuvres ou d'oeuvres d'art plastique ou graphique dans leur intégralité à l'occasion de comptes rendus d'événements de l'actualité;

(...)

4° la reproduction fragmentaire ou intégrale d'articles ou d'oeuvres plastiques ou celle de courts fragments d'autres oeuvres, à l'exception des partitions, lorsque cette reproduction est effectuée sur papier ou sur un support similaire, au moyen de toute technique photographique ou de toute autre méthode produisant un résultat similaire, dans un but strictement privé et ne porte pas préjudice à l'exploitation normale de l'oeuvre; (1)

4°bis. la reproduction fragmentaire ou intégrale d'articles ou d'oeuvres plastiques ou celle de courts fragments d'autres oeuvres lorsque cette reproduction est effectuée sur papier ou sur un support similaire, au moyen de toute technique photographique ou de toute autre méthode produisant un résultat similaire, à des fins d'illustration de l'enseignement ou de recherche scientifique, dans la mesure justifiée par le but non lucratif poursuivi et qui ne porte pas préjudice à l'exploitation normale de l'oeuvre, pour autant, à moins que cela ne s'avère impossible, que la source, y compris le nom de l'auteur, soit indiquée;(1)

4°ter. la reproduction fragmentaire ou intégrale d'articles ou d'oeuvres plastiques ou celle de courts fragments d'autres oeuvres, lorsque cette reproduction est effectuée sur tout support autre que sur papier ou support similaire, à l'aide de toute technique photographique ou de toute autre méthode produisant un résultat similaire, à des fins d'illustration de l'enseignement ou de recherche scientifique dans la mesure justifiée par

¹ Conformément à l'article 40 de la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la Directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information, les modifications apportées à l'article 22, § 1, 4° et 4°bis de la loi sur le droit d'auteur par l'article 4, b) et c) de la loi du 22 mai 2005, entreront en vigueur à la date fixée par le Roi.

Art. 22

§ 1. Lorsque l'oeuvre a été licitement publiée, l'auteur ne peut interdire:

1° la reproduction et la communication au public, dans un but d'information, de courts fragments d'oeuvres ou d'oeuvres d'art plastique ou graphique dans leur intégralité à l'occasion de comptes rendus d'événements de l'actualité;

(...)

4° la reproduction fragmentaire ou intégrale d'articles ou d'oeuvres d'art plastique ou graphique ou celle de courts fragments d'autres oeuvres, à l'exception des partitions, lorsque cette reproduction est effectuée sur papier ou sur un support similaire, au moyen de toute technique photographique ou de toute autre méthode produisant un résultat similaire, dans un but strictement privé et ne porte pas préjudice à l'exploitation normale de l'oeuvre; (2)

4°bis. la reproduction fragmentaire ou intégrale d'articles ou d'oeuvres d'art plastique ou graphique ou celle de courts fragments d'autres oeuvres lorsque cette reproduction est effectuée sur papier ou sur un support similaire, au moyen de toute technique photographique ou de toute autre méthode produisant un résultat similaire, à des fins d'illustration de l'enseignement ou de recherche scientifique, dans la mesure justifiée par le but non lucratif poursuivi et qui ne porte pas préjudice à l'exploitation normale de l'oeuvre, pour autant, à moins que cela ne s'avère impossible, que la source, y compris le nom de l'auteur, soit indiquée;(2)

4°ter. la reproduction fragmentaire ou intégrale d'articles ou d'oeuvres d'art plastique ou graphique ou celle de courts fragments d'autres oeuvres, lorsque cette reproduction est effectuée sur tout support autre que sur papier ou support similaire, à l'aide de toute technique photographique ou de toute autre méthode produisant un résultat similaire, à des fins d'illustration de l'enseignement ou de recherche scientifique dans la mesure

² Conformément à l'article 9 du projet de loi, les modifications apportées par l'article 7, b) et c) du projet de loi à l'article 22, § 1, 4° et 4° bis de la loi sur le droit d'auteur, entreront en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 4, b) et c) de la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la Directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information.

Art. 22

Artikel 22, § 1, Wanneer het werk op geoorloofde wijze openbaar is gemaakt, kan de auteur zich niet verzetten tegen:

1° de reproductie en de mededeling aan het publiek, met het oog op informatie, van korte fragmenten uit werken of van integrale werken van beeldende kunst in een verslag dat over actuele gebeurtenissen wordt uitgebracht;

(...)

4° gedeeltelijke of integrale reproductie op papier of op een soortgelijke drager, van artikelen of van werken van beeldende kunst, of van korte fragmenten uit andere werken, met behulp van ongeacht welke fotografische techniek of enige andere werkwijze die een soortgelijk resultaat oplevert, met uitzondering van bladmuziek, wanneer die reproductie uitsluitend bestemd is voor privé-gebruik en geen afbreuk doet aan de normale exploitatie van het werk;(1)

4°bis de gedeeltelijke of integrale reproductie op papier of op een soortgelijke drager, van artikelen of van werken van beeldende kunst, of van korte fragmenten uit andere werken, met behulp van ongeacht welke fotografische techniek of enige andere werkwijze die een soortgelijk resultaat oplevert, wanneer die reproductie wordt verricht ter illustratie bij onderwijs of voor wetenschappelijk onderzoek, zulks verantwoord is door de nagestreefde niet-winstgevende doelstelling en geen afbreuk doet aan de normale exploitatie van het werk, en voor zover de bron, waaronder de naam van de auteur, wordt vermeld, tenzij dit niet mogelijk blijkt; (1)

4°ter. de gedeeltelijke of integrale reproductie op een der welke drager andere dan papier of soortgelijke drager, van artikelen of van werken van beeldende kunst, of van korte fragmenten uit andere werken, met behulp van ongeacht welke fotografische techniek of enige andere werkwijze die een soortgelijk resultaat oplevert, wanneer die reproductie wordt verricht ter illustratie bij onderwijs of voor wetenschappelijk onderzoek, zulks

¹ Overeenkomstig artikel 40 van de wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese Richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij, treden de door artikel 4, b) en c) van de wet van 22 mei 2005 aan artikel 21, § 1, 4° en 4°bis van de auteurswet aangebrachte wijzigingen, in werking op de door de Koning te bepalen datum.

Art. 22

Artikel 22, § 1, Wanneer het werk op geoorloofde wijze openbaar is gemaakt, kan de auteur zich niet verzetten tegen:

1° de reproductie en de mededeling aan het publiek, met het oog op informatie, van korte fragmenten uit werken of van integrale werken van grafische of beeldende kunst in een verslag dat over actuele gebeurtenissen wordt uitgebracht;

(...)

4° gedeeltelijke of integrale reproductie op papier of op een soortgelijke drager, van artikelen of van werken van grafische of beeldende kunst, of van korte fragmenten uit andere werken, met behulp van ongeacht welke fotografische techniek of enige andere werkwijze die een soortgelijk resultaat oplevert, met uitzondering van bladmuziek, wanneer die reproductie uitsluitend bestemd is voor privé-gebruik en geen afbreuk doet aan de normale exploitatie van het werk;(2)

4°bis de gedeeltelijke of integrale reproductie op papier of op een soortgelijke drager, van artikelen of van werken van grafische of beeldende kunst, of van korte fragmenten uit andere werken, met behulp van ongeacht welke fotografische techniek of enige andere werkwijze die een soortgelijk resultaat oplevert, wanneer die reproductie wordt verricht ter illustratie bij onderwijs of voor wetenschappelijk onderzoek, zulks verantwoord is door de nagestreefde niet-winstgevende doelstelling en geen afbreuk doet aan de normale exploitatie van het werk, en voor zover de bron, waaronder de naam van de auteur, wordt vermeld, tenzij dit niet mogelijk blijkt; (2)

4°ter. de gedeeltelijke of integrale reproductie op een der welke drager andere dan papier of soortgelijke drager, van artikelen of van werken van grafische of beeldende kunst, of van korte fragmenten uit andere werken, met behulp van ongeacht welke fotografische techniek of enige andere werkwijze die een soortgelijk resultaat oplevert, wanneer die reproductie wordt verricht ter illustratie bij onderwijs of voor wetenschappelijk onder-

² Overeenkomstig artikel 9 van het wetsontwerp treden de door artikel 7, b) en c) van het wetsontwerp aan artikel 21, § 1, 4° en 4° bis van de auteurswet aangebrachte wijzigingen in werking op de dag dat artikel 4, b) en c) van de wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese Richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij in werking treedt.

le but non lucratif poursuivi et ne porte pas préjudice à l'exploitation normale de l'oeuvre, pour autant, à moins que cela ne s'avère impossible, que la source, y compris le nom de l'auteur, soit indiquée;

Art. 92

§ 1. A l'exception des dispositions visées aux §§ 2 à 7 du présent article, la présente loi entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au Moniteur belge.

§ 2. Les articles 11 à 13 entrent en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal visé à l'article 13, alinéa 2.

(...)

justifiée par le but non lucratif poursuivi et ne porte pas préjudice à l'exploitation normale de l'oeuvre, pour autant, à moins que cela ne s'avère impossible, que la source, y compris le nom de l'auteur, soit indiquée;

Art. 92

§ 1. A l'exception des dispositions visées aux §§ 2 à 7 du présent article, la présente loi entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au Moniteur belge.

§ 2. Les articles 11 à 13 entrent en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal visé à l'article 13, alinéa 2.

Les droits de suite afférents aux ventes publiques d'œuvres d'art, au sens de l'article 1^{er} de la loi du 25 juin 1921 frappant d'un droit les ventes publiques d'œuvres d'art, au profit des artistes auteurs des œuvres vendues, qui ont eu lieu avant le 2 février 1999 et pour lesquelles, le jour de l'entrée en vigueur du présent alinéa, les droits dus n'ont pas encore été payés à l'auteur ou à la société chargée de la gestion de ses droits, seront réparés par les sociétés de gestion désignées par le Roi.

Indépendamment du moment où les ventes visées à l'alinéa précédent ont eu lieu, l'action de l'auteur relative aux droits de suite visés à l'alinéa précédent se prescrit par trois à compter du moment fixé par le Roi. Les sommes qui, à l'expiration de ce délai de prescription, n'ont pu être payées à l'auteur ou à la société chargée de la gestion de ses droits sont réparties entre les sociétés de gestion désignées par le Roi proportionnellement au montant des droits de suite perçus par chacune d'entre elles au cours de l'année civile précédente. Ces sommes sont ensuite réparties entre les ayants droit de la catégorie concernée, conformément aux règles prévues à l'article 69 de la présente loi

(...)

verantwoord is door de nagestreefde niet-winstgevende doelstelling en geen afbreuk doet aan de normale exploitatie van het werk, en voorzover de bron, waaronder de naam van de auteur, wordt vermeld, tenzij dit niet mogelijk blijkt;

Art. 92

92. § 1. Met uitzondering van de bepalingen bedoeld in §§ 2 tot 7 van dit artikel treedt deze wet in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke zij in het Belgisch Staatsblad is bekengemaakt.

§ 2. De artikelen 11 tot 13 treden in werking de dag van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 13, tweede lid.

(...)

zoek, zulks verantwoord is door de nagestreefde niet-winstgevende doelstelling en geen afbreuk doet aan de normale exploitatie van het werk, en voorzover de bron, waaronder de naam van de auteur, wordt vermeld, tenzij dit niet mogelijk blijkt;

Art. 92

92. § 1. Met uitzondering van de bepalingen bedoeld in §§ 2 tot 7 van dit artikel treedt deze wet in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke zij in het Belgisch Staatsblad is bekengemaakt.

§ 2. De artikelen 11 tot 13 treden in werking de dag van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 13, tweede lid.

De volgrechten met betrekking tot de doorverkopen bij openbare veiling van werken, in de zin van artikel 1 van de wet van 25 juni 1921 tot het innen van een recht op de openbare kunstveilingen, ten bate der kunstenaars, auteurs der verkochte werken, die plaatsvonden voor 2 februari 1999, waarvoor de verschuldigde rechten op de dag van inwerkingtreding van dit lid nog niet betaald werden aan de auteur of de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten, zullen verdeeld worden door de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen.

Ongeacht het ogenblik waarop de in het vorige lid voorziene doorverkopen plaatsvonden, verjaart de vordering van de auteur met betrekking tot de volgrechten bepaald in het vorige lid, door verloop van drie jaren te rekenen van het ogenblik bepaald door de Koning. De bedragen die na het verstrijken van deze verjaringstermijn niet konden betaald worden aan de auteur of de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten, worden verdeeld onder de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen in verhouding tot het bedrag dat elk van hen tijdens het voorgaande kalenderjaar heeft geïnd. Deze bedragen worden vervolgens herverdeeld onder de rechthebbenden van de betrokken categorie, overeenkomstig de regels bepaald in artikel 69 van deze wet.

(...)

TABLEAU COMPARATIF

Directive 2001/84/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 septembre 2001 relative au droit de suite au profit de l'auteur d'une oeuvre d'art originale

CHAPITRE I
CHAMP D'APPLICATION
Article premier
Objet du droit de suite

1. Les États membres prévoient, au profit de l'auteur d'une oeuvre d'art originale, un droit de suite, défini comme un droit inaliénable auquel il ne peut être renoncé, même de façon anticipée, à percevoir un pourcentage sur le prix obtenu pour toute revente de cette oeuvre après la première cession opérée par l'auteur.

2. Le droit visé au paragraphe 1 s'applique à tous les actes de revente dans lesquels interviennent en tant que vendeurs, acheteurs ou intermédiaires des professionnels du marché de l'art, tels les salles de vente, les galeries d'art et, d'une manière générale, tout commerçant d'oeuvres d'art.

3. Les États membres peuvent prévoir que le droit visé au paragraphe 1 ne s'applique pas aux actes de revente lorsque le vendeur a acquis l'oeuvre directement de l'auteur moins de trois ans avant cette revente et que le prix de revente ne dépasse pas 10.000 euros.

4. Le droit visé au paragraphe 1 est à la charge du vendeur. Les États membres peuvent prévoir que l'une des personnes physiques ou morales visées au paragraphe 2, autre que le vendeur, est seule responsable du paiement du droit ou partage avec le vendeur cette responsabilité.

Loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

Section 3. — Dispositions particulières aux oeuvres d'art graphique ou plastique

Article 9

Sauf convention contraire, la cession d'une oeuvre d'art plastique ou graphique emporte au profit de l'acquéreur la cession du droit de l'exposer telle quelle, dans des conditions non préjudiciables à l'honneur ou à la réputation de l'auteur, mais non la cession des autres droits de l'auteur.

Sauf convention ou usages contraires, la cession d'une oeuvre d'art plastique ou graphique emporte l'interdiction d'en réaliser d'autres exemplaires identiques.

Article 11. § 1^{er}. Pour tout acte de revente d'une oeuvre d'art originale dans lequel interviennent en tant que vendeurs, acheteurs ou intermédiaires, des professionnels du marché de l'art, après la première cession par l'auteur, il est dû à l'auteur par le vendeur un droit de suite inaliénable, auquel il ne peut être renoncé, même de façon anticipée, calculé sur le prix de revente.

§ 2. Le droit de suite ne s'applique toutefois pas à un acte de revente lorsque le vendeur a acquis l'oeuvre directement de l'artiste moins de trois ans avant cette revente et que le prix de revente ne dépasse pas 10.000 EUR. La charge de la preuve du respect de ces conditions incombe au vendeur.

Article 13

§ 1^{er}. Pour les reventes effectuées dans le cadre d'une vente aux enchères publiques, les professionnels du marché de l'art intervenant dans la revente à titre de vendeurs, d'acheteurs ou d'intermédiaires, l'officier public et le vendeur sont solidairement tenus de notifier la vente dans le mois de celle-ci à l'auteur ou à la société chargée de la gestion de ses droits ou si cela n'est pas raisonnablement possible, aux sociétés de gestion dé-

VERGELIJKENDE TABEL

Richtlijn 2001/84/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 september 2001 betreffende het volgrecht ten behoeve van de auteur van een oorspronkelijk kunstwerk

HOOFDSTUK I

TOEPASSINGSGBIED

Artikel 1

Voorwerp van het volgrecht

1. De lidstaten stellen ten behoeve van de auteur van een oorspronkelijk kunstwerk een volgrecht in, dat wordt omschreven als een onvervreemdbaar recht waarvan geen afstand kan worden gedaan, zelfs niet op voorhand, om telkens wanneer het kunstwerk na de eerste overdracht door de auteur wordt doorverkocht, een op de doorverkoop prijs berekend recht te ontvangen.

2. Het in lid 1 bedoelde recht is van toepassing op elke doorverkoop waarbij actoren uit de professionele kunsthandel, zoals veilinghuizen, kunstgaleries of andere kunsthandelaren, betrokken zijn als verkoper, koper, of tussenpersoon.

3. De lidstaten mogen bepalen dat het in lid 1 bedoelde recht niet van toepassing is op een doorverkoop waarbij de verkoper het werk minder dan drie jaar voor de doorverkoop heeft verkregen van de kunstenaar zelf en de doorverkoop prijs maximaal 10.000 EUR bedraagt.

4. Het recht komt ten laste van de verkoper. De lidstaten kunnen bepalen dat een van de in lid 2 bedoelde natuurlijke of rechtspersonen, maar niet de verkoper, alleen dan wel samen met de verkoper aansprakelijk is voor de betaling van het recht.

Wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten aangepast aan het wetsontwerp

Afdeling 3. — Bijzondere bepalingen betreffende de werken van grafische of beeldende kunst

Art. 9. Tenzij anders is overeengekomen, wordt bij de overdracht van een werk van grafische of beeldende kunst aan de verkrijger het recht overgedragen het werk als dusdanig tentoon te stellen, in omstandigheden die geen afbreuk doen aan de eer of de faam van de auteur; de andere auteursrechten worden echter niet overgedragen.

Tenzij anders is overeengekomen of tenzij andere gebruiken heersen, heeft de overdracht van een werk van grafische of beeldende kunst het verbod tot gevolg om er andere identieke exemplaren van te maken.

Artikel 11. § 1. Bij elke doorverkoop van een oorspronkelijk kunstwerk waarbij actoren uit de professionele kunsthandel betrokken zijn als verkoper, koper, of tussenpersoon, na de eerste overdracht door de auteur, is door de verkoper aan de auteur een onvervreemdbaar, op de doorverkoop prijs berekend volgrecht verschuldigd, waarvan geen afstand kan worden gedaan, zelfs niet op voorhand.

§ 2. Het volgrecht is evenwel niet van toepassing op een doorverkoop waarbij de verkoper het werk minder dan drie jaar voor de doorverkoop heeft verkregen van de kunstenaar zelf en de doorverkoop prijs maximaal 10.000 EUR bedraagt. De bewijslast dat aan deze voorwaarden is voldaan, rust op de verkoper.

Artikel 13

§ 1. Voor de doorverkopen die plaatsvinden in het kader van een openbare veiling zijn de actoren uit de professionele kunsthandel die bij de doorverkoop betrokken zijn als verkoper, koper, of tussenpersoon, de openbare ambtenaar, en de verkoper hoofdelijk verplicht de auteur of de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten, of indien dit redelijkerwijs niet mogelijk

signées par le Roi. Ils sont également solidairement tenus de payer les droits dus dans un délai de deux mois suivant la notification.

Pour les reventes qui ne sont pas effectuées dans le cadre d'une vente aux enchères publiques, y compris les ventes ayant donné lieu à l'application de l'article 11, § 2, les professionnels du marché de l'art intervenant dans la revente à titre de vendeurs, d'acheteurs ou d'intermédiaires et le vendeur sont solidairement tenus de notifier la vente dans le délai et de la manière fixée par le Roi à l'auteur ou à la société chargée de la gestion de ses droits ou si cela n'est pas raisonnablement possible, aux sociétés de gestion désignées par le Roi. Ils sont également solidairement tenus de payer les droits dus dans un délai de deux mois suivant la notification.

§ 2. L'action de l'auteur se prescrit par trois ans à compter de l'échéance du délai de paiement visée au § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2.

§ 3. A l'expiration du délai de paiement fixé au §1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, les sommes qui n'ont pu être payées le seront aux sociétés de gestion désignées par le Roi. Le Roi peut fixer les modalités relatives à ce paiement. A l'expiration du délai de prescription fixé au § 2, les sociétés de gestion désignées par le Roi répartiront les droits selon les modalités fixées par le Roi.

Article 22, § 1,

1° la reproduction et la communication au public, dans un but d'information, de court fragments d'oeuvres ou d'oeuvres d'art plastique ou graphique dans leur intégralité à l'occasion de comptes rendus d'événements de l'actualité;

(...)

4° la reproduction fragmentaire ou intégrale d'articles ou d'oeuvres d'art plastique ou graphique ou celle de courts fragments d'autres oeuvres, à l'exception des partitions, lorsque cette reproduction est effectuée sur papier ou sur un support similaire, au moyen de toute

is de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen, binnen een maand na de verkoop in kennis te stellen van die verkoop. Zij zijn tevens hoofdelijk verplicht de verschuldigde rechten binnen een termijn van twee maanden na de kennisgeving te betalen.

Voor de doorverkopen die niet plaatsvinden in het kader van een openbare veiling, met inbegrip van de verkopen die aanleiding hebben gegeven tot de toepassing van artikel 11, § 2, zijn de actoren uit de professionele kunsthandel die bij de doorverkoop betrokken zijn als verkoper, koper, of tussenpersoon, en de verkoper hoofdelijk verplicht de auteur of de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten, of indien dit redelijkerwijs niet mogelijk is de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen, binnen de termijn en op de wijze bepaald door de Koning in kennis te stellen van die verkoop. Zij zijn tevens hoofdelijk verplicht de verschuldigde rechten binnen een termijn van twee maanden na de kennisgeving te betalen.

§ 2. De vordering van de auteur verjaart door verloop van drie jaren te rekenen van het verstrijken van de betalingstermijn bedoeld in § 1, eerste en tweede lid.

§ 3. Bij het verstrijken van de betalingstermijnen bepaald in § 1, eerste en tweede lid, worden de bedragen die niet betaald konden worden, aan de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen betaald. De Koning kan nadere regels betreffende deze betaling bepalen. Bij het verstrijken van de verjaringstermijn bepaald in § 2, zullen de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen de rechten verdelen op de door de Koning bepaalde wijze.

Artikel 22, § 1,

Wanneer het werk op geoorloofde wijze openbaar is gemaakt, kan de auteur zich niet verzetten tegen:

1° de reproductie en de mededeling aan het publiek, met het oog op informatie, van korte fragmenten uit werken of van integrale werken van grafische of beeldende kunst in een verslag dat over actuele gebeurtenissen wordt uitgebracht;

(...)

4° gedeeltelijke of integrale reproductie op papier of op een soortgelijke drager, van artikelen of van werken van grafische of beeldende kunst, of van korte fragmenten uit andere werken, met behulp van ongeacht welke fotografische techniek of enige andere werkwijze die een

Article 2

Oeuvres d'art concernées par le droit de suite

1. Aux fins de la présente directive, on entend par «œuvres d'art originales», les œuvres d'art graphique ou plastique telles que les tableaux, les collages, les peintures, les dessins, les gravures, les estampes, les lithographies, les sculptures, les tapisseries, les céramiques, les verreries et les photographies, pour autant qu'il s'agisse de créations exécutées par l'artiste lui-même ou d'exemplaires considérés comme œuvres d'art originales.

2. Les exemplaires d'œuvres d'art couvertes par la présente directive, qui ont été exécutés en quantité limitée par l'artiste lui-même ou sous sa responsabilité, sont considérés comme des œuvres d'art originales aux

technique photographique ou de toute autre méthode produisant un résultat similaire, dans un but strictement privé et ne porte pas préjudice à l'exploitation normale de l'œuvre; (1)

4° *bis*. la reproduction fragmentaire ou intégrale d'articles ou d'œuvres d'art plastique ou graphique ou celle de courts fragments d'autres œuvres lorsque cette reproduction est effectuée sur papier ou sur un support similaire, au moyen de toute technique photographique ou de toute autre méthode produisant un résultat similaire, à des fins d'illustration de l'enseignement ou de recherche scientifique, dans la mesure justifiée par le but non lucratif poursuivi et qui ne porte pas préjudice à l'exploitation normale de l'œuvre, pour autant, à moins que cela ne s'avère impossible, que la source, y compris le nom de l'auteur, soit indiquée;(1)

4° *ter*. la reproduction fragmentaire ou intégrale d'articles ou d'œuvres d'art plastique ou graphique ou celle de courts fragments d'autres œuvres, lorsque cette reproduction est effectuée sur tout support autre que sur papier ou support similaire, à l'aide de toute technique photographique ou de toute autre méthode produisant un résultat similaire, à des fins d'illustration de l'enseignement ou de recherche scientifique dans la mesure justifiée par le but non lucratif poursuivi et ne porte pas préjudice à l'exploitation normale de l'œuvre, pour autant, à moins que cela ne s'avère impossible, que la source, y compris le nom de l'auteur, soit indiquée;

Art. 11, § 1, alinéa 2 et 3

On entend par «œuvres d'art originales», les œuvres d'art graphique ou plastique telles que les tableaux, les collages, les peintures, les dessins, les gravures, les estampes, les lithographies, les sculptures, les tapisseries, les céramiques, les verreries et les photographies, pour autant qu'il s'agisse de créations exécutées par l'artiste lui-même ou d'exemplaires considérés comme œuvres d'art originales.

Les exemplaires d'œuvres d'art visées par la présente section, qui ont été exécutés en quantité limitée par l'artiste lui-même ou sous sa responsabilité, sont considérés comme des œuvres d'art originales aux fins de la

¹ Conformément à l'article 9 du projet de loi, les modifications apportées par l'article 7, b) et c) du projet de loi à l'article 22, § 1, 4° et 4° bis de la loi sur le droit d'auteur, entreront en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 4, b) et c) de la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la Directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information.

Artikel 2

Kunstwerken die onder het volgrecht vallen

1. In deze richtlijn wordt onder «oorspronkelijk kunstwerk» verstaan, een werk van grafische of beeldende kunst, zoals afbeeldingen, collages, schilderijen, tekeningen, gravures, prenten, lithografieën, beeldhouwwerk, tapisserieën, keramische werken, glaswerk en foto's, voorzover dit werk een schepping is van de kunstenaar zelf, of het gaat om een exemplaar dat als oorspronkelijk kunstwerk wordt aangemerkt.

2. Kopieën van kunstwerken die onder deze richtlijn vallen en die door de kunstenaar zelf of in zijn opdracht in beperkte oplage zijn vervaardigd, worden als oorspronkelijk kunstwerk in de zin van deze richtlijn

soortgelijk resultaat oplevert, met uitzondering van bladmuziek, wanneer die reproductie uitsluitend bestemd is voor privé-gebruik en geen afbreuk doet aan de normale exploitatie van het werk;¹⁾

4° *bis* de gedeeltelijke of integrale reproductie op papier of op een soortgelijke drager, van artikelen of van werken van grafische of beeldende kunst, of van korte fragmenten uit andere werken, met behulp van ongeacht welke fotografische techniek of enige andere werkwijze die een soortgelijk resultaat oplevert, wanneer die reproductie wordt verricht ter illustratie bij onderwijs of voor wetenschappelijk onderzoek, zulks verantwoord is door de nagestreefde niet-winstgevende doelstelling en geen afbreuk doet aan de normale exploitatie van het werk, en voor zover de bron, waaronder de naam van de auteur, wordt vermeld, tenzij dit niet mogelijk blijkt;

4° *ter*. de gedeeltelijke of integrale reproductie op een-der welke drager andere dan papier of soortgelijke drager, van artikelen of van werken van grafische of beeldende kunst, of van korte fragmenten uit andere werken, met behulp van ongeacht welke fotografische techniek of enige andere werkwijze die een soortgelijk resultaat oplevert, wanneer die reproductie wordt verricht ter illustratie bij onderwijs of voor wetenschappelijk onderzoek, zulks verantwoord is door de nagestreefde niet-winstgevende doelstelling en geen afbreuk doet aan de normale exploitatie van het werk, en voorzover de bron, waaronder de naam van de auteur, wordt vermeld, tenzij dit niet mogelijk blijkt;

Art. 11, § 1, tweede en derde lid

Onder «oorspronkelijk kunstwerk» wordt verstaan, een werk van grafische of beeldende kunst, zoals afbeeldingen, collages, schilderijen, tekeningen, gravures, prenten, lithografieën, beeldhouwwerk, tapisserieën, keramische werken, glaswerk en foto's, voorzover dit werk een schepping is van de kunstenaar zelf, of het gaat om een exemplaar dat als oorspronkelijk kunstwerk wordt aangemerkt.

Kopieën van kunstwerken die onder deze afdeling vallen en die door de kunstenaar zelf of in zijn opdracht in beperkte oplage zijn vervaardigd, worden als oorspronkelijk kunstwerk in de zin van deze afdeling

¹ Overeenkomstig artikel 9 van het wetsontwerp treden de door artikel 7, b) en c) van het wetsontwerp aan artikel 21, § 1, 4° en 4° bis van de auteurswet aangebrachte wijzigingen in werking op de dag dat artikel 4, b) en c) van de wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese Richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij in werking treedt.

fins de la présente directive. Les exemplaires considérés comme des oeuvres d'art originales sont en principe numérotés ou signés, ou dûment autorisés d'une autre manière par l'artiste.

CHAPITRE I

DISPOSITIONS PARTICULIÈRES

Article 3

Seuil d'application

1. Il appartient aux États membres de fixer un prix de vente minimal à partir duquel les ventes visées à l'article 1^{er} sont soumises au droit de suite.

2. Ce prix de vente minimal ne peut en aucun cas être supérieur à 3000 euros.

Article 4

Taux

1. Le droit prévu à l'article 1^{er} est fixé comme suit:

a) 4% pour la première tranche de 50000 euros du prix de vente;

b) 3% pour la tranche du prix de vente comprise entre 50000,01 et 200000 euros;

c) 1% pour la tranche du prix de vente comprise entre 200000,01 et 350000 euros;

d) 0,5% pour la tranche du prix de vente comprise entre 350000,01 et 500000 euros;

e) 0,25% pour la tranche du prix de vente dépassant 500000 euros.

Toutefois, le montant total du droit ne peut dépasser 12500 euros.

2. Par dérogation au paragraphe 1, les États membres peuvent appliquer un taux de 5% pour la tranche du prix de vente visée au paragraphe 1, point a).

3. Au cas où le prix de vente minimal serait inférieur à 3000 euros, l'État membre fixe également le taux applicable à la tranche du prix de vente inférieure à 3000 euros; ce taux ne peut pas être inférieur à 4%.

présente section. Les exemplaires considérés comme des oeuvres d'art originales sont en principe numérotés ou signés, ou dûment autorisés d'une autre manière par l'artiste.

Article 12. Le droit de suite est calculé sur le prix de vente hors taxe, pour autant que celui-ci atteigne au minimum 1.250 EUR. Il est fixé comme suit:

– 4% pour la tranche du prix de vente jusqu'à 50.000 EUR;

– 3% pour la tranche du prix de vente comprise entre 50.000,01 EUR et 200.000 EUR;

– 1% pour la tranche du prix de vente comprise entre 200.000,01 EUR et 350.000 EUR;

– 0,5% pour la tranche du prix de vente comprise entre 350.000,01 EUR et 500.000 EUR;

– 0,25% pour la tranche du prix de vente dépassant 500.000 EUR.

Toutefois, le montant total du droit ne peut dépasser 12.500 EUR .

beschouwd. Dergelijke kopieën zijn in de regel genummerd, gesigneerd of door de kunstenaar op andere wijze als authentiek gemerkt.

HOOFDSTUK I
BIJZONDERE BEPALINGEN
Artikel 3
Toepassingsdrempel

1. De lidstaten zijn bevoegd een minimumverkoopprijs vast te stellen waarboven de in artikel 1 bedoelde verkopen onder het volgrecht vallen.

2. Deze minimumverkoopprijs mag in geen geval hoger liggen dan 3000 EUR.

Artikel 4
Tarieven

1. Het in artikel 1 bedoelde recht wordt vastgesteld op:

a) 4% van het deel van de verkoopprijs tot en met 50000 EUR;

b) 3% van het deel van de verkoopprijs van 50000,01 EUR tot en met 200000 EUR;

c) 1% van het deel van de verkoopprijs van 200000,01 EUR tot en met 350000 EUR;

d) 0,5% van het deel van de verkoopprijs van 350000,01 EUR tot en met 500000 EUR;

e) 0,25% van het deel van de verkoopprijs boven 500000 EUR.

Het maximumbedrag van het recht mag evenwel niet hoger liggen dan 12500 EUR.

2. In afwijking van lid 1 kunnen de lidstaten een tarief van 5% toepassen op het in lid 1, onder a), bedoelde deel van de verkoopprijs.

3. Stelt een lidstaat de minimumverkoopprijs vast onder 3000 EUR, dan stelt hij tevens het tarief vast voor het deel van de verkoopprijs tot 3000 EUR; dit tarief bedraagt ten minste 4%.

beschouwd. Dergelijke kopieën zijn in de regel genummerd, gesigneerd of door de kunstenaar op andere wijze als authentiek gemerkt.

Artikel 12. Het volgrecht wordt berekend op de verkoopprijs exclusief belasting, op voorwaarde dat die minimum 1.250 EUR bedraagt. Het wordt bepaald als volgt:

– 4% van het deel van de verkoopprijs tot en met 50.000 EUR;

– 3% van het deel van de verkoopprijs van 50.000,01 EUR tot en met 200.000 EUR;

– 1% van het deel van de verkoopprijs van 200.000,01 EUR tot en met 350.000 EUR;

– 0,5% van het deel van de verkoopprijs van 350.000,01 EUR tot en met 500.000 EUR;

– 0,25% van het deel van de verkoopprijs boven 500.000 EUR.

Het maximumbedrag van het recht mag evenwel niet hoger liggen dan 12.500 EUR.

Article 5

Base de calcul

Les prix de vente visés aux articles 3 et 4 s'entendent hors taxe.

Article 6

Bénéficiaires du droit de suite

1. Le droit prévu à l'article 1^{er} est dû à l'auteur de l'oeuvre et, sous réserve de l'article 8, paragraphe 2, après la mort de celui-ci, à ses ayants droit.

2. Les États membres peuvent prévoir la gestion collective obligatoire ou facultative du droit prévu à l'article 1^{er}.

Article 7

Bénéficiaires des pays tiers

1. Les États membres prévoient que les auteurs ressortissants de pays tiers et, sous réserve de l'article 8, paragraphe 2, leurs ayants droit bénéficieront du droit de suite conformément à la présente directive et à la législation de l'État membre concerné uniquement si la législation du pays dont est ressortissant l'auteur ou son ayant droit admet la protection dans ce pays du droit de suite des auteurs des États membres et de leurs ayants droit.

2. En tenant compte des données fournies par les États membres, la Commission publie, dans les meilleurs délais, une liste indicative des pays tiers qui remplissent la condition visée au paragraphe 1. Cette liste est tenue à jour.

3. Tout État membre peut, aux fins de la protection du droit de suite, traiter les auteurs qui ne sont pas ressortissants d'un État membre, mais qui ont leur résidence habituelle dans cet État membre de la même manière que ses propres ressortissants.

Article 8

Durée de protection du droit de suite

1. La durée de protection du droit de suite correspond à celle prévue à l'article 1^{er} de la directive 93/98/CEE.

2. Par dérogation au paragraphe 1, les États membres qui n'appliquent pas le droit de suite le [date d'entrée en vigueur visée à l'article 13], ne sont pas tenus, pendant une période n'allant pas au-delà du 1^{er} janvier

Article 11

§ 3. Le droit de suite appartient aux héritiers et autres ayants droit des auteurs conformément aux articles 2 et 7 de la présente loi.

Article 11

§ 4. Sans préjudice des dispositions des conventions internationales, la réciprocité s'applique au droit de suite.

Artikel 5**Berekeningsgrondslag**

De in de artikelen 3 en 4 bedoelde verkoopprijzen zijn de prijzen exclusief belasting.

Artikel 6**Rechthebbenden**

1. Het in artikel 1 bedoelde recht is verschuldigd aan de auteur van het werk en, behoudens artikel 8, lid 2, na diens overlijden aan zijn rechtsopvolgers.

2. De lidstaten kunnen bepalen dat het beheer van het in artikel 1 bedoelde recht verplicht of vrijwillig collectief gebeurt.

Artikel 7**Rechthebbenden uit derde landen**

1. De lidstaten bepalen dat auteurs die onderdaan zijn van een derde land en - behoudens artikel 8, lid 2 - hun rechtsopvolgers, alleen dan op het volgrecht overeenkomstig deze richtlijn en de wetgeving van de betrokken lidstaat aanspraak kunnen maken, wanneer de wetgeving van het land waarvan de auteur of zijn rechtsopvolger onderdaan is, de bescherming van het volgrecht erkent ten behoeve van auteurs uit de lidstaten en hun rechtsopvolgers.

2. Op basis van de door de lidstaten verstrekte informatie publiceert de Commissie zo spoedig mogelijk een niet-verbindende lijst van derde landen die voldoen aan de in lid 1 genoemde voorwaarde. Deze lijst wordt voortdurend bijgewerkt.

3. De lidstaten mogen auteurs die geen onderdaan zijn van een lidstaat maar die wel in die lidstaat hun gewone verblijfplaats hebben, voor de bescherming van het volgrecht op dezelfde wijze behandelen als hun eigen onderdanen.

Artikel 8**Beschermingsduur van het volgrecht**

1. De duur van de bescherming van het volgrecht komt overeen met die van artikel 1 van Richtlijn 93/98/EEG.

2. In afwijking van lid 1 behoeven de lidstaten die op [de in artikel 13 bedoelde datum van inwerkingtreding] het volgrecht niet toepassen, gedurende een termijn die uiterlijk verstrijkt op 1 januari 2010, het volgrecht niet

Artikel 11

§ 3. Het volgrecht komt toe aan de erfgenamen en andere rechtverkrijgenden van de auteurs overeenkomstig de artikelen 2 en 7 van deze wet.

Artikel 11

§ 4. Onverminderd het bepaalde in internationale overeenkomsten is de reciprociteit van toepassing op het volgrecht.

2010, d'appliquer le droit de suite au profit des ayants droit de l'artiste après sa mort.

3. Tout État membre auquel le paragraphe 2 s'applique peut disposer d'un délai supplémentaire n'excédant pas deux ans avant d'être tenu d'appliquer le droit de suite au profit des ayants droit de l'artiste après sa mort, si cela se révèle nécessaire pour permettre aux opérateurs économiques dans cet État membre de s'adapter progressivement au système du droit de suite, tout en maintenant leur rentabilité économique. Au moins douze mois avant la fin de la période visée au paragraphe 2, l'État membre concerné informe la Commission et lui expose ses raisons, de manière à ce qu'elle puisse émettre un avis, après les consultations appropriées, dans un délai de trois mois après la réception de ces informations. S'il ne se conforme pas à l'avis de la Commission, l'État membre en informe cette dernière dans un délai d'un mois et justifie sa décision. La notification et la justification par l'État membre, ainsi que l'avis de la Commission, sont publiés au Journal officiel des Communautés européennes et sont transmis au Parlement européen.

4. Dans le cas où des négociations internationales visant à étendre au niveau international le droit de suite auraient été menées à bonne fin au cours des périodes visées à l'article 8, paragraphes 2 et 3, la Commission présente des propositions appropriées.

Article 9

Droit de recueillir des informations

Les États membres prévoient que, pendant une période de trois ans après la revente, les bénéficiaires mentionnés à l'article 6 peuvent exiger de tout professionnel du marché de l'art visé à l'article 1^{er}, paragraphe 2, toute information nécessaire à la liquidation des sommes dues au titre du droit de suite relatives à la revente.

Article 13

§ 4. Durant une période de trois ans après la revente, les sociétés de gestion peuvent exiger, en ce qui concerne les œuvres dont la gestion leur est confiée, des professionnels du marché de l'art toutes informations nécessaires à la perception et à la répartition du droit de suite, conformément aux règles fixées par le Roi.

En ce qui concerne les œuvres dont la gestion des droits n'est pas confiée à une société de gestion, le Roi fixe les conditions d'exercice du droit à l'information visé à l'alinéa précédent. Il peut notamment prévoir que le droit à l'information visé à l'alinéa 1^{er}, ne peut être exercé que par les sociétés de gestion qu'il a désignées conformément aux règles fixées par Lui.

Les auteurs peuvent également, conformément aux règles fixées par le Roi exiger des sociétés de gestion désignées par le Roi, toutes informations nécessaires à la perception et à la répartition du droit de suite.

toe te passen ten behoeve van rechtsopvolgers van een kunstenaar na diens overlijden.

3. Een lidstaat als bedoeld in lid 2 beschikt over een extra termijn van ten hoogste twee jaar alvorens hij het volgrecht ten behoeve van rechtsopvolgers van een kunstenaar na diens overlijden moet toepassen indien zulks nodig is om de economische actoren in die lidstaat in staat te stellen zich geleidelijk aan het volgrechtstelsel aan te passen en hun economische levensvatbaarheid toch in stand te houden. Ten minste 12 maanden voor het verstrijken van de in lid 2 bedoelde termijn, deelt de lidstaat de Commissie onder opgave van redenen mede dat hij van de extra termijn gebruik wil maken, zodat de Commissie na passend overleg binnen drie maanden na ontvangst van die mededeling advies kan uitbrengen. Indien de lidstaat het advies van de Commissie niet volgt, stelt hij de Commissie daarvan onder opgave van redenen in kennis. De kennisgeving en de motivering van de lidstaat en het advies van de Commissie worden bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen en aan het Europees Parlement toegezonden.

4. Worden binnen de in artikel 8, leden 2 en 3, bedoelde termijnen internationale onderhandelingen over de internationale uitbreiding van het volgrecht met succes afgerond, dan dient de Commissie passende voorstellen in.

Artikel 9

Het recht op inlichtingen

De lidstaten bepalen dat de in artikel 6 bedoelde rechthebbers gedurende een periode van drie jaar na de doorverkoop, van een in artikel 1, lid 2, genoemde actor uit de professionele kunsthandel alle inlichtingen kunnen verlangen die noodzakelijk zijn om de betaling van het recht in verband met de doorverkoop veilig te stellen.

Artikel 13

§ 4. Gedurende een periode van drie jaren na de doorverkoop, kunnen de beheersvennootschappen met betrekking tot de werken waarvan het beheer hen werd toevertrouwd, van de actoren uit de professionele kunsthandel overeenkomstig de door de Koning bepaalde regels alle inlichtingen verlangen die noodzakelijk zijn om de inning en verdeling van het volgrecht veilig te stellen.

Met betrekking tot de werken waarvan het beheer niet werd toevertrouwd aan een beheersvennootschap, bepaalt de Koning de voorwaarden voor uitoefening van het recht op inlichtingen bepaald in het vorige lid. Hij kan onder meer bepalen dat het in het vorige lid bepaalde recht op inlichtingen enkel kan uitgeoefend worden via de door Hem aangewezen beheersvennootschappen, overeenkomstig de door Hem bepaalde regels.

De auteurs kunnen tevens overeenkomstig de door de Koning bepaalde regels van de door de Koning aangewezen beheersvennootschappen alle inlichtingen verlangen die noodzakelijk zijn om de inning en verdeling van het volgrecht veilig te stellen.

CHAPITRE III
DISPOSITIONS FINALES
Article 10
Application dans le temps

La présente directive est applicable pour toutes les oeuvres d'art originales définies à l'article 2 qui, au 1^{er} janvier 2006, sont encore protégées par la législation des États membres en matière de droit d'auteur ou répondent à cette date aux critères de protection en vertu de la présente directive.

Article 11
Clause de révision

1. La Commission présente au Parlement européen, au Conseil et au Comité économique et social, au plus tard le 1^{er} janvier 2009, et par la suite tous les quatre ans, un rapport sur l'application et les effets de la présente directive en accordant une attention particulière à la compétitivité du marché de l'art moderne et contemporain dans la Communauté, notamment en ce qui concerne la situation de la Communauté à l'égard des marchés importants qui n'appliquent pas le droit de suite de l'artiste et le soutien de la création artistique ainsi que les modalités de gestion dans les États membres. Elle examine notamment ses répercussions sur le marché intérieur et l'incidence de l'introduction du droit de suite de l'artiste dans les États membres qui n'appliquaient pas ce droit dans leur législation nationale avant l'entrée en vigueur de la présente directive. Le cas échéant, la Commission présente des propositions pour adapter le seuil minimal et les taux du droit de suite en fonction de l'évolution de la situation dans le secteur, des propositions concernant le plafond prévu à l'article 4, paragraphe 1, ainsi que toute autre proposition qu'elle juge nécessaire pour accroître l'efficacité de la présente directive.

2. Un comité de contact est institué. Il est composé de représentants des autorités compétentes des États membres. Il est présidé par un représentant de la Commission et se réunit, soit à l'initiative du président, soit à la demande de la délégation d'un État membre.

3. Le comité aura pour tâche:

- d'organiser des consultations sur toute question découlant de l'application de la présente directive,
- de faciliter l'échange d'informations entre la Commission et les États membres sur l'évolution pertinente du marché de l'art dans la Communauté.

HOOFDSTUK III
SLOTBEPALINGEN
Artikel 10
Toepassing in de tijd

Deze richtlijn is van toepassing ten aanzien van alle oorspronkelijke kunstwerken in de zin van artikel 2, die op 1 januari 2006 nog beschermd zijn krachtens de wetgeving van de lidstaten op het gebied van auteursrecht of op die datum voldoen aan de criteria voor bescherming krachtens deze richtlijn.

Artikel 11
Herzieningsbepaling

1. De Commissie legt het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité uiterlijk 1 januari 2009 en vervolgens om de vier jaar een verslag voor over de toepassing en de gevolgen van deze richtlijn, waarin zij in het bijzonder aandacht schenkt aan de concurrentiepositie van de markt van moderne en hedendaagse kunst in de Gemeenschap, in het bijzonder aan de positie van de Gemeenschap ten opzichte van belangrijke markten die het volgrecht niet toepassen, aan de bevordering van de kunst en aan de wijze van beheer van de lidstaten. Zij onderzoekt met name de gevolgen van de richtlijn voor de interne markt en de effecten van de invoering van het volgrecht in de lidstaten waar dit recht voor de inwerkingtreding van deze richtlijn niet werd toegepast. De Commissie doet in voorkomend geval voorstellen om de minimumdrempel en de tarieven van het recht aan de ontwikkelingen in de sector aan te passen, zij doet ook voorstellen in verband met het maximumbedrag van artikel 4, lid 1, alsmede alle andere voorstellen die zij noodzakelijk acht om de doeltreffendheid van de richtlijn te verbeteren.

2. Bij deze richtlijn wordt een contactcomité opgericht, bestaande uit vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteiten van de lidstaten en voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie. Het comité komt bijeen op initiatief van de voorzitter of op verzoek van de vertegenwoordiging van een lidstaat.

3. Het comité heeft tot taak:

- overleg te organiseren over alle vraagstukken die voortvloeien uit de toepassing van de richtlijn;
- de uitwisseling van gegevens tussen de Commissie en de lidstaten over relevante ontwikkelingen op de kunstmarkt in de Gemeenschap te vergemakkelijken.

Article 12**Mise en oeuvre**

1. Les États membres mettent en vigueur les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à la présente directive avant le 1^{er} janvier 2006. Ils en informent immédiatement la Commission.

Lorsque les États membres adoptent ces dispositions, celles-ci contiennent une référence à la présente directive ou sont accompagnées d'une telle référence lors de leur publication officielle. Les modalités de cette référence sont arrêtées par les États membres.

2. Les États membres communiquent à la Commission le texte des dispositions de droit interne qu'ils adoptent dans le domaine régi par la présente directive.

Article 13**Entrée en vigueur**

La présente directive entre en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel des Communautés européennes.

Article 14**Destinataires**

Les États membres sont destinataires de la présente directive.

Artikel 12 Uitvoering

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 1 januari 2006 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in de bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de bepalingen van nationaal recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallend gebied vaststellen.

Artikel 13 Inwerkingtreding

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 14 Adressaten

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.